

БІЗНЕС СУМЩИНИ

ВІД ІДЕЇ – ДО РЕЗУЛЬТАТУ

Business of Sumy region. From idea to market

UKRAINE



БІЗНЕС СУМЩИНИ

від ідеї - до результату

Business of Sumy region. From idea to market

UKRAINE



SUMY REGION



Від команди проекту

Сумщина вже четвертий рік тримає північний кордон України. Не зважаючи на ризики тут народжуються нові ідеї, які стали не просто мрією, а новаторськими проектами, потужними інструментами економічного зростання. Це видання – приклад того, як у найскладніших умовах, попри війну, місцевий бізнес продовжує творити, вкладаючи у свої вироби частинку своєї душі та віру в Перемогу.

Це історії про людей з характером, про добре відомих регіональних виробників та крафтарів, які, попри всі труднощі, створюють унікальні продукти, які надихають та об'єднують. Від смачних напоїв та продуктів харчування до вишуканого одягу та кераміки – асортимент місцевих виробників вражає.

Команда проекту поставила перед собою завдання – познайомити читача з бізнесом, на якому тримається економіка регіону, популяризувати унікальні продукти місцевих виробників та показати світу, що Сумщина регіон з великим потенціалом.

На сторінках цього видання представлена лише частина виробників місцевої продукції, оскільки це перше видання, яке обов'язково матиме продовження.

From the project team

Sumy region has been holding the fort along the northern border of Ukraine for the fourth year in a row. Regardless of the risks, new ideas are generated here, which become not just a dream, but form the basis for innovative projects, powerful tools for economic growth. This publication is an example of how local businesses, despite the war and the most difficult conditions, keep on working and putting their hearts and souls into their products, as well as their faith in Victory.

This is a collection of stories about people of character, about well-known regional producers and craftspeople who, regardless of all the problems, create unique products that inspire and unite. From delicious drinks and food to exquisite clothing and ceramics - the assortment of local producers is impressive.

The project team set itself the task to introduce the business on which the regional economy hinges, promote unique products of local manufacturers and show the world that Sumy region is the region with great potential.

This publication presents only a part of the local manufacturers, since this is the first release, which will definitely be continued.

ЗМІСТ

Contents

	ФЕРМЕРСЬКІ ДЕЛІКАТЕСИ <i>Farm delicacies</i>	02-09
	ДАРИ ПРИРОДИ <i>Gifts of nature</i>	10-21
	НАПОЇ З ХАРАКТЕРОМ <i>Drinks with character</i>	22-37
	СОЛОДКА СУМЩИНА <i>Sweet Sumy region</i>	38-49
	ЗАТИШОК ДЛЯ ДОМУ <i>Comfort for home</i>	50-65
	СВІТ АКСЕСУАРІВ <i>World of accessories</i>	66-73
	ТЕКСТИЛЬНИЙ ШАРМ <i>Textile charm</i>	74-85
	ОСОБЛИВЕ ДЛЯ ТЕБЕ <i>Special for you</i>	86-91
	ТВОРЧІСТЬ В ТРАДИЦІЇ <i>Creativity in tradition</i>	92-101

ВЕЛИКІ КОВБАСЮКИ

ТОВ «ВЕЛКОВ»

М'ясна продукція: від курячих грудок
до копчених та варених ковбас

*Meat products: from chicken breasts
to smoked and cooked sausages*

2021 14

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

ТОВ «ВЕЛКОВ» – сучасне українське підприємство, що виробляє свіжі м'ясні делікатеси та ковбаси. Ми гарантуємо високу якість продукції завдяки власному виробництву та сучасному обладнанню. Унікальність компанії полягає у повному циклі виробництва: від переробки сировини до пакування готової продукції. Виробничий процес на підприємстві організовано таким чином, щоб невеликі партії постійно свіжої продукції потрапляли на полиці торгівельних мереж.

About the company

VELKOV LLC is a modern Ukrainian enterprise that produces fresh meat delicacies and sausages. High quality of our products is guaranteed by our own production and modern equipment. Full production cycle is the peculiarity of the company: from raw material processing to packaging of finished products. The production process is arranged at the enterprise in such a way that small batches of fresh products get on the shelves of retail chains on a continuous basis.

Наш слоган:

**КОВБАСИМО
СМАЧНІ**





Наша стратегія – бути завзятими.

А це означає, що:

*Ми любимо робити ковбасу!
Ми любимо їсти ковбасу!
Ми любимо все про ковбасу!
Ми любимо багато говорити
про ковбасу!*

Our strategy is to be passionate in what we do.

And this means that:

We love making sausage!
We love eating sausage!
We love everything about sausage!
We love talking a lot about sausage!

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Підвищення впізнаваності бренду через активну присутність у соціальних мережах та оновлення візуального іміджу транспорту та торгових точок. Збільшення обсягів продажів ковбасних виробів та м'ясних делікатесів шляхом розширення асортименту, постійного вдосконалення якості продукції та виходу на нові регіональні ринки. Ознайомлення споживачів з продукцією шляхом проведення дегустацій на торговельних точках.

Enhancement of brand awareness through its activity in social media and refreshed branding of transport and retail outlets. Growth of sales of sausage products and meat delicacies by expanding the assortment, constantly improving the quality of products and entering new regional markets. Introducing products to consumers by holding tasting events at retail outlets.

Чому розпочали справу?

Why did we set up our business?



Займаюсь підприємництвом із 2000 року, спеціалізуюсь на продажу ковбас. У 2021 році відкрив власне крафтове виробництво, маючи великий досвід і розуміння попиту на якісні ковбасні вироби.

**Івченко Олег,
засновник ТОВ «Велков»**

I have been running my business since 2000, with a focus on the sale of sausages. In 2021, I opened my own craft production, having extensive experience and understanding the demand for good sausage products.

**Oleh Ivchenko,
founder of Velkov LLC**



instagram: /velyki_kovbasyuky
facebook: /velyki.kovbasyuky
м. Суми / Sumy
Velkow@ukr.net
+38 067 542 0904



СУМСЬКА СИРОВАРНЯ O'BEREG

Тверді сири та якісна молочна
продукція із фермерського молока

*Hard cheeses and high-quality dairy
products made from farm milk*

2017 10

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Продукція ТМ «O'BEREG» виготовляється з цільного фермерського молока екстра класу. Не містить штучних барвників, консервантів та хімічних сполук.

В асортименті представлені молоді та витримані сири кількох світових груп: Голландської, Англійської, Швейцарської і Італійської. Серед них Гауда, Маасдам, Чеддер, Ланкашир, Рікотта, Брі, Брюност, Халумі, Моцарела і інші.

Контроль якості на кожному етапі – сертифікат відповідності вимогам ДСТУ ISO 22000.

About the company

O'BEREG TM products are made from top-quality unskimmed farm milk. It is free from artificial dyes, preservatives and chemical compounds.

The product range includes young and aged cheeses from several world groups: Dutch, English, Swiss and Italian, with Gouda, Maasdam, Cheddar, Lancashire, Ricotta, Brie, Brunost, Halloumi, Mozzarella, etc among them.

Quality control at each stage is confirmed by the DSTU ISO 22000 compliance certificate.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Сучасне
обладнання**

Modern equipment



Сумська сироварня є наглядним прикладом роботи обладнання ТОВ «Агро Фрост» та успішності інвестицій в переробку молока.

The Sumy cheese factory is a spectacular example of the operation of Agro Frost LLC's equipment and the successful investment in milk processing.

Наша Унікальність

Our uniqueness

Наша сироварня — це не лише виробниче підприємство, а й навчальний центр, де ви можете на власні очі побачити весь процес створення сиру — від пастеризації свіжого молока до визрівання сиру в спеціально обладнаних камерах. Наші клієнти мають можливість отримати знання та навички сироваріння, побачити повну комплектацію обладнання міні-сироварні з детальним оглядом його технічних характеристик.

Our cheese factory is not only a production facility, but also a training center, where you can see with your own eyes the entire process of cheese making: from pasteurization of fresh milk to cheese ripening in specially equipped chambers. Our clients have the opportunity to gain knowledge and skills in cheese making, see the full set of mini cheese factory equipment with a detailed overview of its technical characteristics.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми зацікавлені у виготовленні більшої кількості натуральних сирів та розширенні асортименту.

We are interested in expanding of natural cheese production and our product range.

Чому розпочали справу?

Why did we set up our business?



Вмію адаптувати рецепти найкращих сирів світу під молоко та клімат в Україні. Своїм прикладом демонструю, що від мрії про власний сир до її реалізації — один крок!

**Опришко Володимир,
власник «сироварні O'BEREG»**

I can adapt recipes for the best cheeses in the world to the Ukrainian milk and climate. By my example, I demonstrate that it takes one step from the dreaming of your own cheese to making this dream come true!

**Volodymyr Opyrshko,
owner of O'BEREG
Cheese Factory**



instagram: /o.bereg_sumy
facebook: /Sumy.Obereg
obereg-sumy.com.ua
м. Суми / Sumy
obereg2017sumy@gmail.com
+38 066 484 17 59



ТМ «ЛЯМЦІ»

М'ясна продукція із яловичини та оленини

Beef and venison meat products

2023 15

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

«ЛЯМЦІ» – це справжній смак природи! Ми пропонуємо натуральну яловичину та оленину, вирощену в екологічно чистих просторах Сумщини без антибіотиків і гормонів росту. Кожен шматочок м'яса проходить ретельний контроль, щоб гарантувати його свіжість і високу якість. Наш бізнес почався з мрії створювати унікальні продукти. Ми підтримуємо місцеві громади, створюючи нові робочі місця. Наша особливість – це гармонія традиційних підходів із сучасними технологіями.

About the company

LIAMTSI is a true taste of nature! We offer natural beef and venison grown in ecologically clean spaces of Sumy region without antibiotics and growth hormones. Each piece of meat undergoes careful control to guarantee its freshness and high quality. Our business sprouted from a dream of making unique products. We support local communities by creating new jobs. Our distinctive feature is the balance between traditional approaches and modern technologies.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Ми вважаємо, що українці мають споживати якісну продукцію, яка вирощена на своїй землі.

Тому дотримуємося суворих стандартів виробництва.

We believe that Ukrainians should consume quality products grown on their land.

Therefore, we adhere to strict production standards.

Соціальна місія

Social mission

Проведення майстер-класів та дегустацій, де люди дізнаються більше про продукцію, процес виробництва та особливості різних видів м'яса. Співпраця з благодійними фондами, які займаються допомогою незахищеним верствам населення через надання продовольчих наборів із продукції власного виробництва.

Conducting master classes and tastings where people learn more about the products, production process, and features of various types of meat. Cooperation with charitable foundations that help the vulnerable by providing grocery baskets consisting of their own products.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Зацікавлені у просуванні продукції на міжнародні ринки.

We are Interested in entering international markets.

Чому розпочали справу?

Why did we set up our business?



Ми хочемо, щоб українці мали можливість споживати натуральні продукти, вирощені на своїй землі, і відчувати смак справжньої їжі.

Колектив ТМ «ЛЯМЦІ»

We want Ukrainians to have the opportunity to consume natural products grown on their land and taste the real food.

LIAMTSI TM team



instagram: /liamtsi.kozatska
facebook: /liamtsi.kozatska
liamtsi.com
с.Козацьке / Kozatske village
liamtsi.kozatska@gmail.com
+38 063 787 9517

ОСНОВА

АНДРІЇВСЬКА СИРОВАРНЯ

АНДРІЇВСЬКА СИРОВАРНЯ «ОСНОВА»

Крафтове виробництво молочної продукції

Craft dairy production

2022 10

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наш крафтовий сир – це результат багаторічних сімейних традицій і любові до землі. 24 роки досвіду нашого батька, стали міцним фундаментом для створення власної сироварні. Ми продовжуємо сімейну справу, вкладаючи в кожен шматочок сиру частинку нашої душі. Ми контролюємо весь процес виробництва від пасовища до столу, забезпечуючи найвищу якість і свіжість наших продуктів. Наші сири є символом молодого українського бізнесу, де якість – найвища цінність.

About the company

Our craft cheese is the result of many years of family traditions and love for the land. 24 years of experience gained by our father laid the good groundwork for launching his own cheese factory. We continue the family business, putting our hearts and souls into every piece of cheese. We control the entire production process from pasture to table, ensuring the highest quality and freshness of our products. Our cheese is a symbol of young Ukrainian business, which has quality as its top value.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Сучасне
обладнання**

Modern equipment



в Основі – якість.

In OSNOVA quality comes first.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Збільшення кількості клієнтів за рахунок розширення ринку збуту в різних регіонах України.

Increasing the number of customers through market development in various regions of Ukraine.

Чому розпочали справу?

Why did we set-up our business?

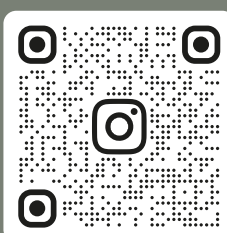


Прагнули створити крафтове професійне виробництво сирів за кращими європейськими стандартами. Розвинути нішу крафтового сироваріння в Україні та створити замкнутий цикл виробництва від поля до столу.

Владислав та Інна Кривозуб, засновники «Основа»

We sought to create a professional craft cheese production according to the best European standards. To develop the niche of craft cheesemaking in Ukraine and establish a closed production cycle from field to table.

Vladyslav and Inna Kryvozub, founders of Osnova



instagram: /osnova.cheese

facebook: /osnova.cheese

osnovacheese.com

с. Андріївка / Andriivka village

osnova.cheese@ukr.net

+380 50 069 8592



РОДИННА
ПАСІКА

РОДИННА ПАСІКА

Продукція бджільництва, зелений туризм

Beekeeping products, green tourism

1988 5

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Майже 40 років присвячено справі, яка об'єднує насолоду від спілкування з природою зі створенням корисного продукту. Ми пропонуємо споживачам крафтовий мед власної пасіки: крем-мед, мед з горіхами та інші продукти бджільництва. Кожна баночка нашого меду – це частинка природи і результат нашої любові до бджільництва.

About the company

Almost 40 years have been dedicated to business that combines the joy of communication with nature with creation of a useful product. We offer craft honey from our own apiary: cream honey, honey with nuts and other beekeeping products. Each jar of our honey is a piece of nature and the result of our love for beekeeping.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Зелений
туризм**

Green tourism



*Родинна пасіка – мед та віночинок
для здоров'я і душі.*

*Honey and good rest for body and mind from
«Rodynna Pasika».*



Наша унікальність

Our uniqueness

Наші продукти – це не просто товари, а маленькі острівці радості у повсякденному житті. Ми допомагаємо людям покращити настрій і почуватися краще, особливо в цей непростий час.

Our products are not just goods, but pieces of joy in everyday life. We help people lift their spirits and feel better, especially during these difficult times.

Що потрібно для розвитку?

What do you need to grow?

Активна маркетингова кампанія, розширення географії продажів та створення впізнаваного бренду.

Active marketing campaign, expansion of sales geography and creation of a recognizable brand.

Чому розпочали справу?

Why did you set up the business?



З дитинства я відчував глибокий зв'язок з природою. Бджоли завжди мене зачаровували своєю організованістю та важливістю для екосистеми.

**Безпалій Володимир,
засновник «Родинна пасіка»**

Since childhood, I have felt a deep connection with nature. Bees have always fascinated me with their organization and importance to the ecosystem.

**Volodymyr Bezpalii,
founder of «Rodynna Pasika»**



instagram: /rodynna_pasika_med
facebook: /rodynna.pasika
с. Новгородське / Novhorodske village
vladimir.bespaly60@gmail.com
+38 050 307 5752



ZLATAHONEY

ЗЛАТА МЕД

Продукція бджільництва

Beekeeping products

2004 3

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша компанія виробляє та постачає високоякісні натуральні продукти бджільництва. Ми спеціалізуємося на виробництві меду, прополісу, пилку, воску, маточного молочка, настоянок, та косметичних засобів на основі прополісу.

Мій бізнес цікавий завдяки зростаючому попиту на натуральні та органічні продукти. Споживачі все більше цінують натуральність і користь для здоров'я, що відкриває значний ринок для розвитку. До того ж, бджільництво має екологічну та соціальну цінність, адже відіграє ключову роль у підтримці екосистем через запилення рослин, що робить цей бізнес перспективним у рамках сталого розвитку.

About the company

Our company manufactures and supplies high-quality natural beekeeping products. We focus on the production of honey, propolis, pollen, wax, royal jelly, tinctures, and propolis-based cosmetics.

This business is interesting due to the growing demand for natural and organic products. More and more people opt for naturality and health benefits, which opens up a considerable market for development. In addition, beekeeping has environmental and social value, as it plays a key role in maintaining ecosystems through plant pollination, which makes this business promising within the framework of sustainable development.



**Натуральний
продукт**

Natural product



*Смакуйте природу,
підтримуйте здоров'я.*

Taste nature, stay healthy.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми зацікавлені у:

1. Інвестиціях у технології для підвищення ефективності та якості продукції.
2. Розширенні асортименту бджолопродуктів та розробці нових продуктів.
3. Освоєнні міжнародного ринку та розвитку експорту.
4. Співпраці з наукою та участі у програмах збереження бджіл.
5. Інвестиціях у маркетинг для підвищення впізнаваності бренду.

We are interested in:

1. Investments in technology to raise efficiency and product quality.
2. Expansion of the range of bee products and development of new ones.
3. International market and exports development.
4. Cooperation with scientists and participation in bee conservation programs.
5. Investments in marketing to promote brand awareness.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?

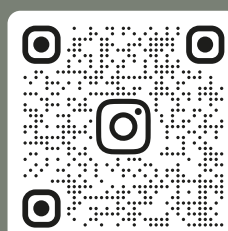


Бачу в цьому майбутнє. Бджільництво не лише приносить користь через виробництво меду, а й робить вагомий внесок у соціальну та екологічну стабільність нашого регіону.

**Андрій Карпов,
засновник «Злата мед»**

I think this is the future. Beekeeping not only brings benefits through honey production, but also makes a significant contribution to the social and environmental stability of our region.

**Andrii Karpov,
founder of ZlataHoney**



instagram: /zlatahoney
с. Глибне / Hlybne village
pmedovik@gmail.com
+38 050 710 3313



LINEN OF DESNA

Вироби та товари з технічної коноплі

Products and goods made from industrial hemp

2009 40

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

«Лінен оф Десна» – український лідер у виробництві натуральних текстильних волокон. Ми вирощуємо льон та коноплю на власних полях, переробляємо їх на сучасному обладнанні та виробляємо екологічно чисту продукцію: льонопеньковий шпагат, мотузку та інші вироби.

Наша продукція – це результат поєднання традицій та інновацій, що гарантує її високу якість і довговічність. Ми експортуємо нашу продукцію в країни Європи та Азії, задовольняючи потреби найбільших текстильних фабрик.

About the company

Linen of Desna is a Ukrainian leader in the production of natural textile fibers. We grow flax and hemp in our own fields, process them on modern equipment and produce environmentally friendly products: flax-hemp twine, rope and other products.

Our products are the outcome of traditions combined with innovations, which guarantees their high quality and durability. We export our products to European and Asian countries, meeting the needs of the largest textile factories.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Ми представляємо Україну на світовому ринку, популяризуючи українські натуральні матеріали.

We represent Ukraine on the world market, promoting Ukrainian natural materials.



Наша унікальність

Our uniqueness

Виробництво екологічно чистої продукції: наш внесок у збереження навколишнього середовища.

Production of environmentally friendly products is our contribution to preserving the environment.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Я відчував величезний потенціал цих унікальних рослин – конопель. Мріяв створити в Україні виробництво, яке б забезпечувало якісною продукцією вітчизняний ринок, й стало прикладом інноваційного підходу до сільського господарства

**Сергій Кургалін,
Генеральний директор
компанії «Linen of Desna»**

I knew about the huge potential of hemp. It is a unique plant. I dreamed of setting up a production facility in Ukraine that would provide the domestic market with quality products and serve as an example of an innovative approach to agriculture.

**Serhii Kurhalin,
CEO of Linen of Desna**



linenofdesna.com
м. Глухів / Hlukhiv
info@linenofdesna.com
+38 067 540 7545



СІМЕЙНА ПАСІКА

Продукція бджільництва, надання
послуг апітерапії

Beekeeping products, apitherapy services

2000 2

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми переосмислюємо традиційні підходи, поєднуючи найкраще, що можуть запропонувати природа і технології. Наш проект базується на інноваційних рішеннях, які дозволяють створювати продукти нового покоління. Сортів меду, пилок, прополіс, медові вина, сон на бджолах найкраще, що ви можете отримати на нашій пасіці, а головне — незабутні враження від перебування на лоні природи.

About the company

We reinterpret traditional approaches, combining the best what nature and technology can offer. Our project is underpinned with innovative solutions that allow us to create new generation products. Our apiary offers various grades of honey, pollen, propolis, honey wines, beehive air therapy, and most importantly, unforgettable impressions of being in the bosom of nature.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Зелений
туризм**

Green tourism



Наш слоган - «Не злипнеться!».

Our slogan is «Honey is never too much».

Наша унікальність

Our uniqueness

Я популяризирую екологічну свідомість, підтримую локальну економіку та пропоную людям натуральні, корисні продукти та оздоровлення через сон на бджолах. Моя унікальність у масштабах пасіки, високій якості продукції та інноваційному підході до бджолярства.

I promote environmental awareness, support the local economy, and offer people natural healthy products and wellness through beehive air therapy. My uniqueness lies in the scale of the apiary, high quality products, and innovative approach to beekeeping.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Нарощування клієнтської бази, збільшення асортименту, вихід на міжнародний ринок.

Larger customer base, enriched product range, entering the international market.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Кожна бджолина сім'я – це маленький всесвіт, який я дбайливо оберігаю. Адже бджільництво для мене – це не просто бізнес, а місія, покликання, яке дозволяє мені ділитися з людьми дарами природи.

Максим Конюх,
засновник «Сімейна пасіка»

Each bee colony is a small universe that I carefully protect. After all, beekeeping for me is not just a business, but a mission, my true purpose that allows me to share the gifts of nature with people.

Maksym Koniukh,
founder of «Simeina Pasika»



facebook: /100009302416880
с. Воргол / Vorhol village
m.konyukh@gmail.com
+38 098 931 2301



TM «FISH KING»

Рибна переробка: гаряче та холодне копчення, власна лінійка пресерв

Fish processing: hot and cold smoking, own line of fish preserves

2000 215

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Компанія є унікальною та єдиною в регіоні з переробки риби. Починаючи з 2000 року невеличкий магазин в м.Суми перетворився на потужну рибопереробку мережу із переробки риби, каптильне, суші-студію. У цехах переробки виготовляється риба солена, гарячого, холодного копчення та власна лінійка пресерв під торговою маркою FISH KING. Продукція реалізується в мережі магазинів «Дари моря» як в м.Суми так і в регіоні. Імпортуємо рибну продукцію з країн Прибалтики, Німеччини, Норвегії, Ісландії, тощо. Виробництво атестоване та зареєстроване в УКРСЕПРО, має власну лабораторію. Продукція торгової марки «Fish king» регулярно досліджується у незалежних лабораторіях.

About the company

The company is unique and the only fish processing enterprise in the region. Established in 2000, a small shop in Sumy has turned into a powerful network with a fish processing shop, a smoke house, and a sushi studio. The processing shops produce salted, hot-smoked, cold-smoked fish, and our own line of preserves under FISH KING trademark. The products are sold in the Dary Moria chain both in Sumy and in the region. We import fish products from the Baltic countries, Germany, Norway, Iceland, etc. The production is certified and registered with UKRSEPRO, and has its own laboratory. The products of FISH KING trademark are regularly tested in independent laboratories.



Слоган – «Свіжість моря на вашому столі».

Our slogan is «The freshness of the sea on your table».



Соціальна місія

Social mission

Роман Кульмоза, як потужний представник бізнесу, з 2022 року забезпечував безкоштовну поставку своєї продукції для соціальних закладів м.Суми, що опікуються вразливими категоріями населення.

Roman Kulomza, as a powerful business representative, has been providing free supplies of his products to social institutions in Sumy that care for the vulnerable since 2022.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Щоб розширити асортимент рибної продукції – від звичного для мешканців нашого регіону оселедця та кільки, – ми хочемо показати, що магазин з продажу риби – це не запах, а естетика якості та свіжості.

**Роман Кульмоза,
засновник ТМ «Fish King»**

To expand the range of fish products – from herring and sprat, well-known to residents of our region, and to show that a fish shop is not about smell, but about the aesthetics of quality and freshness.

**Roman Kulomza,
founder of Fish King TM**



instagram: /dary_morya_sumy
facebook: /100066406639294
fishking.sumy.ua
м. Суми / Sumy
neptun702@gmail.com
+38 067 542 8106



CHEF'S BAKERY

Хлібобулочні вироби

Bakery products

2019 6

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Chef's Bakery (Пекарня від Шефа) – це сучасна пекарня в Сумах, яка спеціалізується на виготовленні свіжої та якісної випічки. Асортимент включає: хліб на заквасці, виготовлений за традиційними рецептами, що відрізняється насиченим смаком та корисними властивостями, круасани, слойки. Пекарня оснащена професійним обладнанням. Інтер'єр пекарні виконаний у стильному сучасному дизайні, що створює затишну атмосферу.

About the company

Chef's Bakery is a modern bakery in Sumy, specializing in the production of fresh and high-quality pastries. Its assortment includes: sourdough bread made according to traditional recipes, which is distinguished by its rich taste and beneficial properties, croissants, puff pastries. The bakery is fitted with professional equipment. The interior design of the bakery is stylish and filled with modern vibe, and creates a cozy atmosphere.



**Сучасне
обладнання**

Modern equipment



Якісний продукт для всієї родини.

A quality product for the whole family.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Український ринок крафтового хліба має значний потенціал для розвитку. Моя мета – створити сучасне підприємство, яке вироблятиме унікальний за смаком та властивостями хліб. Зацікавлені у відкритті виробництва у західних регіонах України.

The Ukrainian craft bread market has significant potential for development. My goal is to create a modern enterprise that will produce bread that is unique in taste and properties. We are interested in opening production in the western regions of Ukraine.

Соціальна місія

Social mission

Підтримуємо наших захисників та цивільних, які постраждали від війни. Завдяки волонтерам, ми доставляємо необхідні речі в прикордонні громади та дитячі будинки.

We support our defenders and civilians affected by the war. Thanks to volunteers, we deliver essential items to border communities and orphanages.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

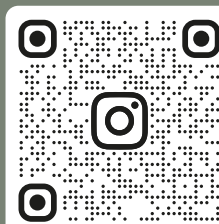


Я розпочав власний бізнес, бо відчув в собі сили створити свою власну справу, спираючись на досвід роботи в національних і міжнародних компаніях, щоб створювати найкращий продукт у своїй категорії.

Василь Падалка,
засновник «Chef's Bakery»

I started my own business because I felt I had the strength to create my own business, drawing on my experience working in national and international companies to create the best product in its category.

Vasyl Padalka,
founder of Chef's Bakery



instagram: /chefs.bakery.sumy

facebook: /chefs.bakery.sumy

м. Суми / Sumy

V_Padalka11@i.ua

+38 050 486 5130



ТМ «ПАТРОНАТ»

Натуральні медові вина

Natural honey wine

2017 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

У 2009 році я вперше почув про відродження питних медів, напоїв, виготовлених з меду, без додавання спирту. З того часу почав займатися медоварінням.

Завдяки наполегливій праці, навчанню у найкращих майстрів ми другі в Україні отримали ліцензію на виробництво медових напоїв.

Зараз маємо лінійку з понад 20-ти видів напоїв з додаванням різноманітних ягід, фруктів і трав, без додавання цукру, спирту, ароматизаторів та барвників.

About the company

In 2009, I heard about the revival of honey wine or meads, drinks made from honey without the addition of alcohol, for the first time. Since then, I have been engaged in honey wine making.

Through hard work and learning from the best masters, we were the second in Ukraine to obtain a license to produce honey drinks.

Now we have a line of over 20 types of drinks with the addition of various berries, fruits and herbs, without the addition of sugar, alcohol, flavors and dyes.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Цього не п'ють, його цілують.

People don't drink it, they kiss it.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Зацікавлені у розширенні ринку збуту, в нових контактах для співпраці.

We are interested in market expansion and making new contacts for cooperation.

Наша унікальність

Our uniqueness

При переробці медового суслу частина його біологічно чистих речовин (вітаміни, мінерали, ферменти та ін.) переходять в напій, тому йому притаманні лікувальні властивості. Потрібно лише суворо дотримуватися норми вживання напою.

Лікувальні властивості медівки обумовлені також натуральним спиртом (отриманим в результаті природного бродіння) і натуральними глюкозою, фруктозою і органічними кислотами.

When honey wort is processed, part of its biologically pure substances (vitamins, minerals, enzymes, etc.) ingress the drink, which is why it has inherent healing properties. You just need to strictly adhere to the drinking norms.

The healing properties of honey wine are also due to natural alcohol (resulting from natural fermentation) and natural glucose, fructose and organic acids.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?

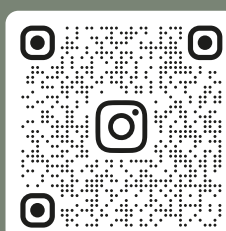


Зацікавився у відродженні питних напоїв за традиціями медоваріння.

Віталій Тронь,
засновник ТМ «Патронат»

I became interested in the revival of drinks based on the traditions of mead brewing.

Vitalii Tron,
founder of Patronat TM



instagram: /patronat.honey.wine
facebook: /theBestHoneyWine
patronat.ua
м. Охтирка / Okhtyrka
vittron85@gmail.com
+38 095 462 5591



ENKO WINERY

Крафтове вино

Craft wine

2013 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми — сімейна виноробня з Сумщини, яка з 2013 року створює крафтове вино з місцевих та бессарабських сортів винограду, поєднуючи традиції та експериментальний підхід.

Наші унікальні купажі, відзначені міжнародними нагородами (три срібла на винному конкурсі). Також нас було відзначено майстром вина з Польщі, як одних з найперспективніших виробників вина в Україні.

Артем, маючи 13-річний досвід у сфері гостинності, ресторан у Львові та великий дегустаційний бекграунд, разом із батьком створюють вина, які відповідають сучасним уподобанням гостей.

About the company

We are a family winery established in 2013 in Sumy region, which has been creating craft wine from local and Bessarabian grape, combining tradition and an experimental approach.

Our unique blends have received international awards (three silvers at the wine competition). We were also recognized by the Master of Wine from Poland as one of the most promising wine producers in Ukraine.

Artem, having 13 years of experience in the hospitality business, a restaurant in Lviv and an extensive tasting background, together with his father creates wines that meet the modern preferences of guests.



*Сімейне крафтове виробництво
з мінімальним втручанням в природу.*

Family craft production with minimal interference with nature.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

У планах потрапити у винні карти кращих закладів України та світу, щоб показати теруар та майстерність, які нам притаманні.

We plan to get on the wine lists of the best establishments in Ukraine and the world to show the terroir and craftsmanship that are inherent to us.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



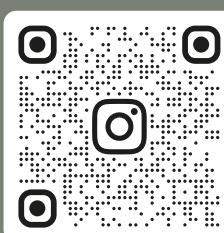
Вино для нас є невід'ємною частиною гастрономічного досвіду. Доказ цьому - це гастрономічні сети в мішленівських ресторанах по всьому світу, де вино поєднують з їжею.

**Артем та Анатолій Яценко,
засновники «Enko Winery»**



For us, wine is an integral part of the gastronomic experience, which is proved by the gastronomic sets in Michelin restaurants around the world, where wine is combined with food.

**Artem and Anatolii Yatsenko,
founders of Enko Winery**



instagram: /enko.winery
facebook: /enkowinery
enkowinery.com
с. Нижня Сироватка /
Nyzhnia Syrovatka village
enko.winery@gmail.com
+38 068 706 1713

Козацька
Броварня

КОЗАЦЬКА БРОВАРНЯ

Пиво та безалкогольні напої.
Ресторан-пивоварня

Beer and soft drinks. Brewpub

2016 41

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

В історичному центрі Сум розташована унікальна пивоварня «Козацька Броварня». Атмосфера закладу перенесе гостей у часи козацької слави, і здивує козацькими смаками. Це місце, де на очах у відвідувачів, ми варимо справжнє крафтове пиво. Лише чотири натуральні інгредієнти – солод, вода, хміль та дріжджі. Напій не проходить фільтрацію та пастеризацію.

У барній карті представлені фірмові сорти пива: «Гетьманське пшеничне», «Гетьманське світле», «Гетьманське темне» та «Milkshake IPA». У доповнення до пива можна поласувати смачними стравами, фірмовими реберцями та смачними чебуреками.

About the company

The historical center of Sumy is the place where a unique brewery «Kozatska Brovarnya» is located. Its vibe will take the guests to the times of Cossack glory and will surprise you with Cossack flavors. This is the place where we brew real craft beer in front of the visitors. We use only four natural ingredients - malt, water, hops and yeast. The drink does not undergo filtration and pasteurization.

The pub menu offers branded beers: «Hetmanske pshenychne» (Hetman Wheat Beer), «Hetmanske svitle» (Hetman Light Beer), «Hetmanske temne» (Hetman Dark Beer) and «Milkshake IPA». In addition to beer, you are welcome to enjoy delicious dishes, signature ribs and delicious chebureks (meat pastry).



До складу пива входить тільки натуральні інгредієнти - солод, вода, хміль і дріжджі, а сам напій не проходить фільтрацію і пастеризацію.

Beer contains only natural ingredients like malt, water, hops, and yeast, and the drink itself is neither filtered nor pasteurized.

Ми це робимо, тому що

We do this because

Цінуємо якість і прагнемо досконалості.

We put quality first and strive for perfection.

Соціальна складова бізнесу

The social component of business

Щороку ми проводимо наш унікальний Октоберфест – пивний фестиваль в українському стилі, де долучаємося до збору коштів для захистників.

Із нашої спільної ініціативи з проектом «ГЕРОЙКАР» з кожного келиху пива йде автоматичний донат на пікапи для військових.

Боротьба за Свободу країни триває, і наш вибір – працювати та допомагати!

Every year we hold our unique Oktoberfest, a beer festival in Ukrainian style, where we join fund-raising campaigns for the defenders.

We launched a joint initiative with the HEROICAR project and make automatic donations from each glass of beer to buy pickup trucks for the military.

The fight for the country's Freedom is not over, and our choice is to work and help!

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

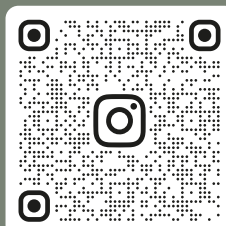


Ми були зацікавлені в тому, щоб створити унікальне крафтове пиво для мешканців нашого міста. Маємо багато нагород та відзнак! ТОП-10 «Краще пиво» України.

**Валерій Жуков,
власник ресторану-пивоварні
«Козацька Броварня»**

We were interested in creating a unique craft beer for the residents of our city. We have many awards and distinctions! TOP-10 Best Beers of Ukraine.

**Valerii Zhukov,
owner of «Kozatska Brovarnia»
brewpub**



instagram: /brovarnia.sumy
facebook: /BrovarnyaSumy
м. Суми / Sumy
+38 050 251 3108



РОДИНА ЗАКЛАДІВ «SOLODKAVA»

Крафтові напої, розвиток ресторанного бізнесу на базі власного виробництва

Craft drinks, development of restaurant business based on own production

2020 3

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of job

Про компанію

Пивоварня SOLOD – виробництво, де створюють напої, які надихають. Ми використовуємо тільки якісні інгредієнти: німецький солод, підготований хміль, дріжджі та воду після ретельної фільтрації.

До 2022 року ми проводили фестивалі, брали участь у різноманітних ярмарках та заходах для сумчан.

SolodKava – це успішний проєкт, який поєднує в собі популярні тренди: крафтове пиво, specialty coffee та street food. Ми вже завоювали серця сумчан і готові масштабуватися.

About the company

SOLOD Brewery is a production facility that creates inspiring drinks. We use only high-quality ingredients: German malt, processed hops, yeast and filtered water.

Until 2022, we used to hold festivals, participated in various fairs and events for Sumy residents.

SolodKava is a successful project that combines popular trends: craft beer, specialty coffee and street food. We have already gained the hearts of Sumy residents and are ready to scale.



*Ми не п'ємо, ми на **SOLOD** жуємося!
Напої для справжніх поціновувачів
наsolodu!*

*We don't drink, we enjoy SOLOD! Our drinks are for
those who truly appreciate pleasure!*



Наша унікальність

Our uniqueness

У 2022 році було ухвалено рішення створити нетипову кав'ярню SolodKava. Кава, сніданки, крафтові напої, бургери, десерти – ми поєднали те, що ніхто не наважувався поєднати. А вже 2023 році, з'явилася ідея відкрити нове місце для поціновувачів (саме так називаємо своїх гостей).

In 2022, we decided to open an unusual coffee shop SolodKava. Coffee, breakfasts, craft drinks, burgers, desserts - we combined what no one dared to combine. In 2023, we came up with the idea to open a new location for the connoisseurs (that's what we call our guests).

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

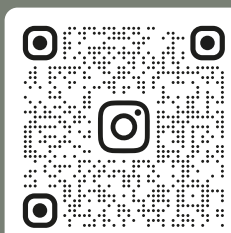


Ідея пивного закладу з'явилася ще до епідемії COVID-19, але ми не здалися. Завдяки амбітній команді відкриття нетипового пабу «SolodKava» стало реальністю!

**Євген Войтенко,
власник «SolodKava»**

The idea to open a brasserie appeared even before the COVID-19 epidemic, and we didn't give it up. Thanks to our ambitious team, an unusual pub SolodKava is now a reality!

**Yevhen Voitenko,
owner of SolodKava**



instagram: /solod.kava_pub.brewery
instagram: /solod_kava
facebook: /solod.craft.beer
facebook: /solod.kava.sumy
м. Суми / Sumy
solodbrew@gmail.com
+38 095 685 1484



ТОВ «ГОРОБИНА»

Крафтова лінія настоянок та лікерів.
Промислова лінія алкогольних напоїв.

*Craft line of tinctures and liqueurs.
Industrial line of alcoholic beverages.*

1897 75

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

ТОВ «Горобина» (Сумський лікero-горілчаний завод) — підприємство з більш ніж 100-річною історією, засноване в 1897 році. Воно виросло з приватної гуральні, яка славилась авторитетом, до сучасного заводу з автоматизованими лініями, новітніми технологіями та перевіреними рецептурами.

Випускається понад 30 видів алкогольної продукції.

Враховуючи зростаючий попит на натуральні напої, компанія розробила нові рецептури та поряд з промисловою лінією виробляє крафтові алкогольні напої. Добре відома гранатова настоянка під ТМ Hunters drink «Old Carver», стала впізнаваним подарунком із Сумщини, а з 2021 року запущена нова лінійка тернового лікеру та настоянки.

About the company

«Horobyna» LLC (Sumy Distillery) is an enterprise founded in 1897 and having more than 100 years of history. It has grown from a private distillery with good reputation to a modern plant with automated lines, using the latest technologies and proven recipes.

More than 30 types of alcoholic beverages are produced here.

Given the growing demand for natural drinks, the company has developed new recipes and, along with the industrial line, produces craft alcoholic beverages. The well-known pomegranate tincture under the Hunters Drink TM Old Carver has become a recognizable present from Sumy region, and in 2021 a new line of thorn liqueur and tincture was launched.



Традиції. Якість. Натуральність.

Traditions. Quality. Naturality.

Наша унікальність

Our uniqueness

Філософія нашої компанії спрямована на виробництво тільки якісних, натуральних напоїв найвищого рівня, з довершеними смаками та ароматами.

Основою нашої продукції є структурована вода, більш відома як «тала» і застосовується дев'яноступеннева система фільтрації водно-спиртового розчину з використанням напівдорогоцінного каміння та мінералів, тому наша горілка така м'яка і кришталево чиста, як з джерела.

Наші настоянки, вермути, лікер та бальзами мають чіткий колір, довершений смак і є дуже ароматними.

Our company's philosophy is focused on the production of only the best natural drinks with perfect tastes and aromas.

For our products, we use structured water, better known as meltwater, and a nine-stage filtration system of a water-alcohol solution using semi-precious stones and minerals, so our vodka is as soft and crystal clear as from a spring.

Our tinctures, vermouths, liqueurs and balms have a clear color, perfect taste and are very aromatic.



Чому розпочали справу?

Why did you start the business?



Кожен ковток нашого напою – це маленька пригода. Ми створили його для тих, хто цінує життя у всіх його проявах.

**фото підприємства
ТОВ «Горобина»**

Every sip of our drink is a small adventure. We create our drinks for those who appreciate life in all its aspects.

Photo of «Horobyna» LLC



instagram: /gorobina_lgz
м. Суми / Sumy
office.gorobina@gmail.com
gorobina.sumy.ua
+38 0542 222 443



ТОВ «СУМСЬКА АГРОСЕРВІСНА КОМПАНІЯ»

Соки та спиртні напої із плодової сировини

Juices and alcoholic beverages from fruit raw material

2007 8

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша компанія – провідний виробник натуральних яблучних продуктів. Ми вирощуємо соковиті яблука у власних садах та переробляємо їх на свіжовичавлені соки, яблучне пюре, алкогольні напої.

Маємо потужну матеріально-технічну базу, що включає сади площею 45 га, сучасні фруктосховища та виробничі лінії, а також багатий досвід. Ми не просто виробляємо продукти, ми створюємо настрій, даруємо радість і здоров'я.

About the company

Our company is a leading manufacturer of natural apple products. We grow juicy apples in our own orchards and then process into freshly squeezed juices, apple puree, alcoholic beverages.

We have powerful resources, facilities and equipment, which include orchards with an area of 45 hectares, modern fruit storage facilities and production lines, as well as rich experience. We do not just make products, we create the mood, bring joy and health.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Сучасне
обладнання**

Modern equipment



У нашому соку тільки сік.

Only juice in our juice.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Прагнемо розширити географію продажів, збільшити кількість каналів збуту, максимізувати завантаження виробництва та розробити нові унікальні крафтові дистилати.

We strive to expand the geography of sales, increase the number of sales channels, maximize production capacity, and develop new unique craft distillates.

Наша унікальність

Our uniqueness

Особлива крафтова продукція – якісна й натуральна, без додавання барвників та консервантів. Продукція виготовляється з яблук, які вирощені в безпечних умовах.

Ми ретельно контролюємо всі стадії технологічного процесу: посадка саджанців, догляд за садом, збір урожаю, зберігання фруктів, переробка та виробництво продукції.

Special craft products are of high quality and natural, contain no dyes and preservatives. The products are made from apples grown in safe conditions.

We carefully control all production stages: planting seedlings, caring for the garden, harvesting, storing fruit, processing and manufacturing.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Більшість життя я присвятив промислового бізнесу, який давав результати та задоволення. Однак захотілося стабільності й позитиву, які знайшов у садівництві.

**Микола Трофименко,
засновник ТОВ «Сумська
агросервісна компанія»**

Most of my life was devoted to industrial business that gave me both good results and satisfaction. However, I longed for stability and positivity that I found in gardening.

**Mykola Trofymenko,
founder of Sumy Agroservice
Company LLC**



facebook: /1669-100076509243287
sac.sumy.ua
с. Ревки / Revky village
+38 067 547 1391
+38 067 543 3983



KAVA JUSTKAVA

Ексклюзивні кавові купажі

Exclusive coffee blends

2014 3

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Створюю ексклюзивні кавові купажі, у яких гармонійно поєднуються різні нотки смаку та аромату.

Фасуємо продукцію в крафтові пакети, що зменшує негативний вплив на екологію, в порівнянні з використанням стандартних тришарових пакетів. Асортимент з 25 сортів задовольнить смаки кожного поціновувача.

JustKava об'єднує любов до кави та рідних Сум. Ми пропагуємо місто, його бренд і символіку, прагнучи стати його амбасадором. Віримо, що три легендарні сумки Герасима Кондратьєва були наповнені не золотом, а саме кавою!

About the company

I create exclusive coffee blends that harmoniously combine different notes of taste and aroma.

We pack products in craft bags, which reduces the environmental footprint if compared to the use of standard three-layer bags. The assortment of 25 grades will satisfy every connoisseur.

JustKava combines the love for coffee and our hometown Sumy. We promote the city, its brand and symbols, aspiring to become its ambassador. We believe that the three legendary bags of Herasym Kondratiev, the founder of Sumy, were filled not with gold, but with coffee!



Важливіше за каву – лише люди.

Only people are more important than coffee.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Локалізації обсмаження кави в місті Суми, у відкритому опен-спейсі, де обсмаження зерна буде пліч-о-пліч з нашими гостями та покупцями. Розвитку як бренду, що буде асоціюватися з містом.

Localized coffee roasting in the city of Sumy, in an open space, where the beans will be roasted in front of our guests and customers. Development as the brand associated with our city.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

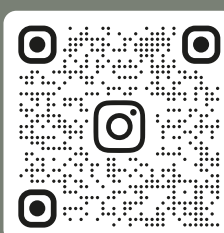


Закохався в каву: спочатку зацікавили нові смаки та аромати, а згодом зрозумів, що це соціальний напій, який об'єднує людей різних статусів і поглядів.

Олександр Фесенко,
засновник «JustKava»

One day I fell in love with coffee. At first I was interested in new tastes and aromas, and later I realized that it is a social drink that unites people of different statuses and views.

Oleksandr Fesenko,
founder of JustKava



instagram: /justkavaua
facebook: /justkava
justkava.com.ua
м. Суми / Sumy
box@justkava.com.ua
+38 067 660 0710



ТОВ «АЛЬЯНС СТІК»

Рідкі напої у стіках

Liquid drinks in sticks

2015 17

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

ТОВ «Альянс Стік» — інноваційний виробник порційних напоїв у стіках: рідкого чаю, кави та згущеного молока. Ми створюємо продукцію з натуральних інгредієнтів, яка дарує комфорт і задоволення з кожним ковтком. Наші стіки — це зручність у дорозі й можливість насолодитися моментом навіть у вирі справ.

Продукція нашого виробництва вже стоїть на полицях мережових магазинів України як «Аврора», «Епіцентр», «Велмаркет» та інших. Наступним етапом у нашому розвитку є вихід на ринок HoReCa.

About the company

Alliance Stick LLC is an innovative manufacturer of portioned drinks in sticks: liquid tea, coffee and condensed milk. We create products from natural ingredients that give comfort and pleasure with every sip. Our sticks are easy to use on the go and give the opportunity to enjoy the moment even in the midst of a busy schedule.

Our products are already available on the shelves of chain stores in Ukraine such as Avrora, Epicenter, Velmarket and others. The next stage in our development is entering the HoReCa market.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Стік продуктивного робочого дня та пригод.

A stick for a productive workday and adventure.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми зацікавлені у будівництві великого сучасного підприємства.

We are interested in building a large modern enterprise.

Соціальна місія

Social mission

Ми надаємо робочі місця у маленькому населеному пункті, що сприяє підтримці соціально-економічного розвитку громади. Займаємось облаштуванням рекреаційної зони громади.

We provide jobs in a small settlement, which contributes to support of the socio-economic development of the community. We are engaged in the development of the community's recreational area.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

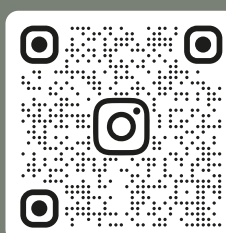


Ми розпочали справу, бо бачили перспективу у порційній упаковці. І знаємо, що на ринку не вистачає дійсно якісної пропозиції такого товару.

**Дмитро Осипов та Євген Бабух,
засновники ТОВ «Альянс стік»**

We provide jobs in a small settlement, which contributes to support of the socio-economic development of the community. We are engaged in the development of the community's recreational area.

**Dmytro Osypov and Yevhen Babukh,
founders of Alliance Stick LLC**



instagram: /tm_smakuyte
smakuyte.com.ua
с. Старе село / Stare selo village
smakuyte@gmail.com
+38 095 434 8675



ТМ «ДОБРОІЖ»

Натуральні батончики і халва

Natural bars and halva

2018 3

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ідея створення корисних смаколиків виникла 6 років тому, коли після магазинних цукерок у сина з'явилася алергія. Ми вирішили робити натуральні солодоші з горіхів, насіння, сухофруктів та спецій. Спочатку це було для сім'ї, але після схвальних відгуків друзів почали ділитися з іншими. Після сертифікації запустили виробництво під ТМ «Доброїж». Нині пропонуємо 78 найменувань батончиків і халви, виготовлених із якісних інгредієнтів без цукру. Це найбільший асортимент серед виробників натуральних солодошів в нашій країні. Наша халва в шоколаді, виготовляється з пророщеного насіння з медом та не схожа за смаком на звичайну.

About the company

The idea of making healthy treats popped up 6 years ago, when my son became allergic to store-bought sweets. We decided to make natural sweets from nuts, seeds, dried fruits, and spices. At first it was for our family only, but after positive feedback from friends, we started to grow. After certification, we launched production under the Dobroizh TM. We currently offer 78 types of bars and halva made from high-quality ingredients without sugar. This is the largest assortment among domestic manufacturers of natural sweets. Our halva in chocolate is made from sprouted seeds with honey and does not taste like usual halva.



**Натуральний
продукт**

Natural product



*Наш слоган «ЦІНЮЧІ ЖИТТЯ»
підкреслює цінність кожного моменту.*

Our slogan «APPRECIATE YOUR LIFE» emphasizes the value of every moment.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми займаємося поширенням нашої місії та продукції в Україні та за кордоном. Ми зацікавлені у залученні інвестицій, модернізації обладнання, участі у виставках та встановленні автономних джерел енергії.

Spread of our mission and products in Ukraine and abroad, attraction of investment, upgraded equipment, participation in trade shows and installation of self-generated power supply.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Я розпочав справу, бо хочу щоб діти їли солодощі, які не шкодять здоров'ю.

Костянтин Гетта
із дружиною,
засновник ТМ «Доброїж»

I started the business because I want children to eat sweets that are not harmful to their health.

Kostiantyn Hetta
and his wife,
founder of Dobroizh TM



instagram: /dobroizh
м. Суми / Sumy
dobroizh.com ua
+38 095 277 7705
dobroizh@gmail.com



МАЙСТЕРНЯ СОЛОДОЦІВ «ЗОЛОТИЙ ТРЮФЕЛЬ»

Кондитерські вироби: шоколад, цукерки, десерти, пастила, зефір, цукати, фріпси, мармелад

Confectionery: chocolate, candies, desserts, pastilla, marshmallow, candied fruits, frips, marmalade

2019 2

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми пропонуємо широкий асортимент натуральних солодоців: пастилу, зефір, цукати, фріпси, мармелад, шоколад, цукерки та десерти. Усі наші продукти виготовляються зі свіжих ягід та фруктів, вирощених у нашому власному саду. Це гарантує їх унікальний смак, безпечність та високу якість. Наша продукція смачна та корисна, відрізняється за своїми смаковими властивостями від фабричних аналогів.

About the company

We offer a wide range of natural sweets: pastille, marshmallow, candied fruits, frips, marmalade, chocolate, candies and desserts. All our products are made from fresh berries and fruits grown in our own garden. This guarantees their unique taste, safety and high quality. Our products are delicious and healthy, and differs in taste from factory-made analogs.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Слоган – Смажно і корисно.

Our slogan is «Tasty and healthy».

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми прагнемо масштабувати виробництво, створюючи нові робочі місця та розширюючи асортимент продукції. Плануємо розвивати напрямок корпоративних подарунків та відкрити мережу власних магазинів по всій Україні

We aspire to scale our production, creating new jobs and expanding the assortment. We plan to develop the direction of corporate presents and open a network of our own stores throughout Ukraine.

Соціальна складова бізнесу

The social component of business

Вкладаємо кошти та час у розвиток дітей. Ми створюємо простір для спілкування та творчості, організовуючи майстер-класи для дітей. Це чудова можливість для дітей познайомитися, поділитися досвідом і просто весело провести час разом.

We invest money and time in the development of children. We create a space for communication and creativity by organizing master classes for children. This is a great opportunity for children to get to know each other, share experiences and just have fun together.

Чому розпочали справу?

Why did you start the business?



Хочу щоб сум'яни і українці споживали якісні і корисні солодоші.

**Алла Кучеренко,
засновниця майстерні
солодошів «Золотий трюфель»**

I want Sumy residents and Ukrainians to eat good and healthy sweets.

**Alla Kucherenko,
founder of Golden Truffle
sweets workshop**



instagram: /zolotoy_trufel_sumy
facebook: /100076160743104
м. Суми / Sumy
Kucherenkoalla49@gmail.com
+38 095 821 5255



МОНАМІ

Натуральне морозиво за авторськими рецептами, кондитерські вироби

Natural ice cream according to original recipes, confectionery

2013 4

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми робимо все, щоб дарувати мешканцям і гостям нашого міста справжнє задоволення і нагадати про ті дитячі миті, коли кожен шматочок солодощів приносив радість.

Наша унікальність — це натуральні інгредієнти від місцевих виробників і незмінний смак, який асоціюється з найкращими спогадами.

Ми несемо важливі цінності в суспільстві: локальність, якість і щирі емоції кожного клієнта. І можемо це підтвердити нашими відданими клієнтами.

About the company

We do everything to give the people who live and visit our city a real treat and remind them of those childhood moments when every piece of sweets was a piece of joy.

Our uniqueness is natural ingredients from local producers and an unchanging taste that comes along with the best memories.

We carry important values in the society: locality, quality and sincere emotions of each buyer, and we can confirm this with our loyal customers.



**Натуральний
продукт**

Natural product



МоНаМі – головне морозиво міста.

MoNaMi - top ice cream of our city.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Активно працюємо над тим, щоб наше морозиво стало ще доступнішим. Наразі фокусуємося на розширенні мережі продажів у регіональних супермаркетах, але в майбутньому плануємо завоювати серця споживачів у нових містах. Проте наша мета залишається незмінною — дарувати задоволення та смак дитинства, де б ми не були.

We use our best efforts to make our ice cream even more accessible. Currently, we are focusing on expanding our sales network in regional supermarkets, but in the future we plan to gain the hearts of people in other localities. However, our goal remains the same: to give pleasure and the taste of childhood wherever we are.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

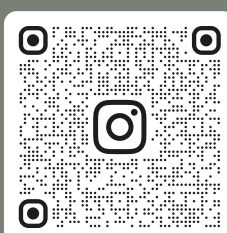


Ми заснували МоНаМі, бо віримо, що локальні продукти, свіжість і якість — це те, що робить життя смачнішим, і несе користь людям.

**Олександр Ляшенко,
засновник «МоНаМі»**

We founded MoNaMi because we believe that local products, freshness, and quality benefit people and make their life tastier.

**Oleksandr Liashenko,
founder of MoNaMi**



instagram: /monami0542
м. Суми / Sumy
+38 095 579 13 40



МОСО BAKERY

Ексклюзивні кондитерські вироби

Exclusive confectionery products

2010 12

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

У нашій майстерні кожен торт — це результат поєднання творчості та майстерності. Використовуємо тільки натуральні продукти, створюючи десерти без додавання цукру. З любов'ю розробляємо унікальні рецепти та створюємо кулінарні шедеври.

Індивідуальний підхід на кожному етапі взаємодії з клієнтом, від першого контакту до вручення готового торта. Ми не просто готуємо торти, ми створюємо незабутні враження.

Підтримуємо співпрацю з іншими місцевими підприємствами (кав'ярнями, чайними). Використовуємо місцеві сезонні продукти, що покращує смак виробів.

About the company

Each cake made in our workshop is the outcome of creativity combined with proficiency. We use only natural products to cook sugar-free desserts. We develop unique recipes with love and create culinary masterpieces.

We apply an individual approach at every stage of interaction with the client, from the first contact to the delivery of the finished cake. We don't just bake cakes, we create unforgettable impressions.

We support cooperation with other local businesses (coffee and tea houses). We use local seasonal products, which improves the taste of our products.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Місце, що залишається в серці.

A place that remains in your heart.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Створення франшизи, відкриття нових класних локацій в містах України.

Creating a franchise, opening new attractive locations in Ukrainian cities.

Чому розпочали справу?

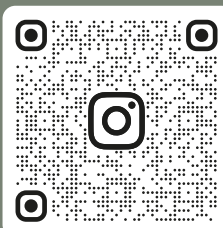
Why did we set up the business?

Почали створювати десерти та тортики на родинні свята та дні народження, згодом з'явилися перші замовлення та наше захоплення переросло в професійну діяльність та сімейний бізнес.

**Світлана Морозова, Антон Морозов,
засновники «МОСО bakery»**

We started with desserts and cakes for family holidays and birthdays, later we started to receive first orders and our hobby turned into a professional activity and family business.

**Svitlana Morozova, Anton Morozov,
founders of MOCO bakery**



instagram: /moco.bakery
facebook: /moco.bakery
м. Суми / Sumy
info@moco.ua
menu.moco.ua
+38 50 770 5500



ТОВ «ДЕСНАЛЕНД»

Продукти харчування з насіння конопель,
льону та гарбуза

Hemp, flax and pumpkin seed foods

2014 6

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Компанія «Десналенд» спеціалізується на переробці насіння конопель, льону та гарбуза більше 10 років. Основними продуктами є олії холодного віджиму, протеїни та інші види продукції з цих інгредієнтів, таких як печиво, цукерки, хлібці, батончики. Олія з насіння конопель – єдина олія, яка засвоюється організмом на всі 100%. Олія широко використовується в медицині, косметології та кулінарії. Це відмінний природний засіб для профілактики і лікування онкозахворювань, а також хвороб серця, судин, шкіри і кісток. Родзинкою компанії є лінійка продукції з конопель: олія, протеїн, висівки, борошно, цукерки, печиво, гранола, мило.

About the company

Desnaland company has been engaged in processing hemp, flax and pumpkin seeds for more than 10 years. The flagship products are cold-pressed oils, proteins and other products made from these ingredients, such as cookies, candies, breads, bars. Hemp seed oil is the only oil that is 100% absorbed by the body. The oil is widely used in medicine, cosmetology and cooking. It is an excellent natural remedy for the prevention and treatment of cancer, as well as diseases of the heart, blood vessels, skin and bones. The highlight of the company is the hemp product line: oil, protein, bran, flour, candies, cookies, granola, soap.



**Натуральний
продукт**

Natural product



*Жити та харчуватись так,
як задумано природою.*

Live and eat as designed by nature.

Соціальна складова бізнесу

The social component of business

Соціальна відповідальність є невід'ємною частиною нашої філософії. Ми свідомо обрали співпрацю з місцевими фермерами, зберігаючи стабільний попит на їхню продукцію. Підтримуючи місцевих фермерів, ми сприяємо збереженню традиційного сільського господарства, створюємо нові робочі місця та інвестуємо в розвиток сільських територій.

Social responsibility is an integral part of our philosophy. We have consciously chosen to cooperate with local farmers, maintaining a stable demand for their products. By supporting local farmers, we contribute to the preservation of traditional agriculture, create new jobs and invest in the development of rural areas.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Я започаткував свою справу оскільки Глухів — це неофіційна столиця українського коноплярства. Тут зосереджені всі необхідні ресурси: науковий потенціал Інституту луб'яних культур, родючі поля та сучасні виробництва, які переробляють коноплю як на волокна, так і на харчові продукти.

**Мішель Терещенко,
засновник ТОВ «ДЕСНАЛЕНД»**

I set up my business because Hlukhiv is the unofficial capital of Ukrainian hemp growing. All the necessary resources are concentrated here: the scientific potential of the Institute for Bast Crops, fertile fields, and up-to-date production facilities that process hemp into both fiber and food products.

**Michelle Tereshchenko,
founder of DESNALAND LLC**



instagram: /desnaland
facebook: /desnashop
місто Глухів / Hlukhiv
info@desnaland.com
desnaland.com
+38 050 324 5003

Choco
lifeBox

CHOCOLIFEBOX

Низькокалорійний шоколад
та цукерки з ізомальту для дітей

*Low-calorie chocolate and isomalt candies
for children*

2021 2

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми виробляємо натуральний шоколад, пропонуючи широкий асортимент продукції, зокрема веганський шоколад на основі кокосового молока, шоколад без цукру та кофеїну, безглютеновий шоколад, низькокалорійний шоколад та шоколад з ізомальтом для дітей. Використовуючи виключно натуральні інгредієнти високої якості, ми пропонуємо можливість самостійного приготування солодощів вдома, індивідуальне та подарункове пакування з унікальним дизайном, адаптацію товару під потреби клієнта до свят, а також сублімовані ягоди як наповнювачі та для прикрашання солодощів.

About the company

We produce natural chocolate in a wide assortment, including vegan chocolate based on coconut milk, sugar-free and caffeine-free chocolate, gluten-free chocolate, low-calorie chocolate and isomalt chocolate for children. We offer the opportunity to make sweets yourself at home using only top-quality natural ingredients. Moreover, our customers can opt for individual and gift packaging with a unique design, product adaptation as required for the customer's holiday. We also supply freeze-dried berries as fillers and for decorating sweets.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Солодощі, як засіб об'єднувати людей.

Sweets are a thing that unites people.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми прагнемо активно розвиватися, розширюючи свою присутність у мережах супермаркетів та еко-магазинах, а також збільшуючи обсяги продажів. Наші плани включають вихід на іноземні та локальні маркетплейси, такі як allegro.pl і shop.brave.ua. Також прагнемо розробити нову продукцію для корпоративних клієнтів.

We pursue development through expansion of our presence in supermarket chains and eco-stores, and through increase in sales. Our plans include entering foreign and local marketplaces, such as allegro.pl and shop.brave.ua. We also aspire to develop new products for corporate clients.

Соціальна місія

Social mission

Проведення майстер-класів з приготування солодощів для вразливих групи населення (ВПО, ветеранів з ПТСР, люди з інвалідністю) для поліпшення їх емоційного та психологічного стану.

Conducting master classes on making sweets for vulnerable groups of the population (IDPs, military veterans with PTSD, people with disabilities) to improve their emotional and psychological state.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

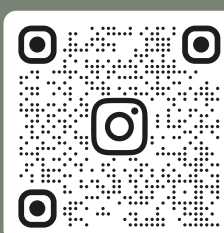


Завжди вірила у силу кулінарії як засобу для об'єднання людей. Мрію про простір, де люди зможуть не лише навчитися готувати, але й знайти натхнення у процесі.

**Анжеліка Дашенко,
засновниця «ChocolifeBox»**

I have always believed in the power of cooking to bring people together. I dream of a space where people can not only learn to cook, but also find inspiration in the process.

**Anzhelika Dashenko,
founder of ChocolifeBox**



instagram: /chocolife_box
facebook: /100091631539313
chocolifebox-cs3599410.prom.ua
м. Суми / Sumy
Chocolife.box.love@gmail.com
+38 066 007 7886



ЛЕБЕДИНСЬКИЙ
ДЕРЕВООБРОБНИЙ
КОМБІНАТ

ТОВ «ЛДК»

Меблі та декор із деревини дуба

Oak furniture and decor

2021 62

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

ТОВ «ЛДК» це результат багаторічного досвіду у виробництві дерев'яних виробів. Ми пропонуємо високоякісні меблі та вироби для дому за комфортними цінами.

Підприємство здійснює повний цикл обробки сировини. Унікальність наших товарів в тому, що вони вироблені виключно з натурального, екологічного матеріалу — деревини дуба. Принцип екологічності діє і при використанні додаткових матеріалів, наприклад, ми використовуємо конопляний утеплювач місцевого виробника, для таких позицій товару як міжкімнатні двері.

Наша компанія зацікавлена у збереженні зелених насаджень регіону, тому спільно з лісовим господарством впроваджуємо заходи з висадки саджанців молодого дуба.

About the company

LDK LLC is the result of many years of experience in the wood products manufacture. We offer high-quality furniture and home products at comfortable prices.

The enterprise carries out a full cycle of raw material processing. The uniqueness of our products is that they are made exclusively from oak wood, which is a natural and environmentally friendly material. The principle of environmental friendliness also applies when some additional materials are used, for example, we use hemp insulation from a local manufacturer for interior doors.

Our company holds interest in preservation of green spaces in the region, therefore, in cooperation with forestry, we take measures to plant young oak seedlings.



Технологія, яка працює як магія.

Technology that works like magic.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

ТОВ «ЛДК» зосереджено на впровадженні прогресивних технологій обробки деревини, механізації виробничого процесу, організації робіт по здійсненню заходів щодо підвищення якості продукції. Наявний багаторічний досвід роботи в галузі деревообробки дозволяє нам в найближчій перспективі планувати активний розвиток нового напрямку – виробництво та продаж меблів.

LDK LLC is focused on the implementation of advanced technologies for wood processing, mechanization of the production process, measures aimed to improve product quality. Our vast experience in the field of woodworking enables us to plan an active development of a new direction in the nearest future, namely, the production and sale of furniture.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Маючи великий досвід у деревообробці, прагнемо збудувати велике, сучасне, виробництво в м. Лебедин.

**Сергій Ятлов
та Сергій Коваленко,
власники ТОВ «ЛДК»**

Having extensive experience in woodworking, we aspire to build up a large modern production facility in Lebedyn.

**Serhii Yatlov
and Serhii Kovalenko,
owners of LDK LLC**



facebook: /61559698644161
linkedin: /llc-lwc
м. Лебедин /Lebedyn
tov.lwc@ukr.net
+38 095 573 2667

епокСтіл

ВИРОБИ З ЕПОКСИДНОЇ
СМОЛИ

ЕПОКСТІЛ

Столи, лампи, картини та інші елементи меблів та декору із застосуванням епоксидної смоли та дерева

Tables, lamps, paintings furniture and other decorative elements using epoxy resin and wood

2021 7

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша компанія вирізняється естетичною унікальністю та індивідуальним підходом: кожен виріб має неповторний дизайн, що приваблює поціновувачів ексклюзивних речей. Використання епоксидної смоли дозволяє створювати трендові меблі для інтер'єрів у стилі лофт, модерн і мінімалізм. Наші вироби практичні у довготривалому використанні, зберігаючи свою функціональність і естетичний вигляд.

Завдяки ручній роботі та творчому підходу ми створюємо унікальні предмети з яскравою ідентичністю бренду. А оптимізація процесів і розширення виробництва відкривають перспективи для масштабування та залучення інвесторів.

About the company

Our company is distinguished by its aesthetic uniqueness and individual approach: each product has a unique design that appeals to connoisseurs of exclusive things. By application of epoxy resin we create trendy furniture for interiors designed in loft, modern and minimalist styles. Our products are practical in long-term use, maintain their functionality and aesthetic appearance.

Thanks to manual work and a creative approach, we make unique items with a bright brand identity. Process optimization and expansion of production open prospects for scaling up and attracting investors.



Втілення природи та креативу - вироби з епоксидної смоли, створені під ваш стиль.

The embodiment of nature and creativity – epoxy resin products created to suit your style.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Зацікавлені у масштабуванні виробництва та популяризації наших виробів серед всіх верств населення, в тому числі з урахуванням інклюзивності та індивідуальних особливостей.

We are interested in scaling up our production and promoting our products among all segments of the population, taking into account inclusivity and individual characteristics.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

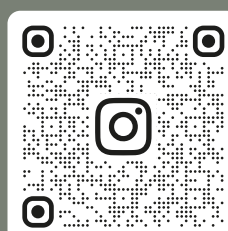


Я розпочав справу через бажання відтворити свій політ фантазій та креативу через дерево та смолу, головне що це робиться своїми руками – унікально, ексклюзивно та без повторень

**Дмитро Тукін,
засновник «ЕпокСтіл»**

I set up this business being driven by the desire to embody my imagination and creative ideas in wood and resin, and what is most important is that it is handmade, therefore it is always something unique, exclusive and unrepeated.

**Dmytro Tukin,
founder of «EpokStil»**



instagram: /epokstil_ukraine
м. Суми / Sumy
+38 077 755 5777

LANA VITTA

ТОВ «ЛАНАВІТТА»

Пледи та шарфи (вовняні, напіввовняні,
кашемірові, бавовняні)

*Throw blankets and scarves (woolen,
semi-woolen, cashmere, cotton)*

2023 42

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

ТОВ «ЛАНАВІТТА» – український виробник пледів та шарфів з 2023 року. Завдяки унікальному обладнанню ми створюємо букльовану пряжу для ексклюзивної продукції. Використовуємо натуральні матеріали та вторинну сировину (регенерат), піклуючись про екологію. Наша продукція підлягає переробленню, підтримуючи тренд екофрендлі. Ми виготовляємо пледи економ та преміум сегментів, щоб зробити їх доступними для кожного. Продукція затребувана в Україні, а також має потенціал для європейського ринку.

About the company

LANAVITTA LLC is a Ukrainian manufacturer of throw blankets and scarves since 2023. We use unique equipment to create boucle yarn for exclusive products. We use natural materials and recyclables (regenerate), taking care of the environment. Our products are recyclable, supporting the eco-friendly trend. We produce throws of economy and premium segments to make them affordable for everyone.

The products are in demand in Ukraine and also have potential for the European market.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Слоган — «Загорнись сповільнись».

Our slogan is «Wrap yourself warm and slow down».

Наша унікальність

Our uniqueness

Використання вторинної сировини — це важлива складова соціальної відповідальності бізнесу. Цей підхід має значний вплив на суспільство та навколишнє середовище, сприяючи сталому розвитку.

The use of recyclables is an important component of corporate social responsibility. This approach has a significant impact on society and the environment, contributing to sustainable development.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми прагнемо розширити асортимент продукції, збільшити кількість оптових і роздрібних клієнтів в Україні, а також вийти на європейський ринок. Наша мета — представити українського виробника як надійного та конкурентоспроможного постачальника високоякісної продукції на світовій арені.

We strive to expand the product range, increase the number of wholesale and retail customers in Ukraine, and enter the European market. Our goal is to present the Ukrainian manufacturer as a reliable and competitive supplier of quality products on the world stage.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Мали бажання створити унікальний та високоякісний продукт, який буде конкурентоспроможний не лише в Україні, а й в країнах Європи та світу.

**Оксана Овсієнко,
власниця ТОВ «ЛАНАВІТТА»**

We had a desire to create a unique and good product that would be competitive not only in Ukraine but also in European countries and the world.

**Oksana Ovsienko,
owner of LANAVITTA LLC**



instagram: /lanavitta.wool
facebook: /lanavitta.wool
м. Суми / Sumy
lanavitta.com
0957739893@ukr.net
+38 095 773 9893



ТОВ «РОМАНОФ ЛТД»

Вироби з кераміки

Ceramic products

2011 17

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

З 2011 року наше підприємство динамічно розвивається у сфері виробництва кераміки та фарфору. Від точкових світильників та сувенірів ми перейшли до виробництва широкого асортименту освітлювальних приладів та комплектуючих. З 2017 року стали одним з провідних виробників керамічних ковпачків для алкогольної промисловості, співпрацюючи з такими гігантами, як ТОВ «Гуала Кложерс Технологія Україна».

Наша продукція представлена у гіпермаркетах «Епіцентр», «Олді», на сайтах інтернет компаній та спеціалізованих магазинах освітлення.

About the company

Since 2011, our company has been dynamically developing in the field of ceramics and porcelain production. From spotlights and souvenirs, we have moved to the production of a wide range of lighting fixtures and components. Since 2017, we have joined the leading manufacturers of ceramic caps for the alcohol industry, cooperating with such giants as Guala Closures Technology Ukraine LLC.

Our products are available in Epicenter, Oldie hypermarkets, on the websites, and in specialized lighting stores.



Тепло рук у кожному виробі.

Hand warmth in every product.



Ми це робимо тому що

We do this because

Хочемо заявити про Сумщину в Європі. Наш основний клієнт – це українська компанія з італійськими інвестиціями ТОВ «Гуала Кложерс Технологія Україна». Кінцевими замовниками являються світові компанії по розливу елітних напоїв, зокрема текіла, віскі, ром, джин.

We want Europe to discover Sumy region. Our key customer is a Ukrainian company with Italian investments, Guala Closures Technology Ukraine LLC. The end customers are global companies that bottle premium drinks, in particular tequila, whiskey, rum, gin.

Чому розпочали справу?

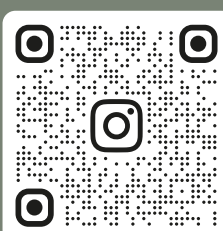
Why did we set up the business?

Я ціную якість у всьому. Наш виробничий цикл включає всі стадії виробництва: від отримання матеріалів – до випуску готової продукції. Продукція відповідає нормам національних та європейських стандартів

Романюк Світлана,
засновниця ТОВ «Романов ЛТД»

I appreciate quality in everything. Our production cycle includes all stages from receipt of materials to the release of finished products. The products comply with national and European standards.

Svitlana Romaniuk,
founder of Romanof LTD LLC



instagram: /romanof_ltd
facebook: /Romanof Ceramic
romanof.com.ua
м. Суми / Sumy
Yandola05@gmail.com
+38 050 307 2916
+38 095 313 9559



GLASS ART STORIES

Вітражне мистецтво

Stained glass art

1995 20

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Glass Art Stories — майстерня вітражного ремесла. Робота з художнім склом почалася ще у 1995 році у місті Суми і стала родинною справою.

Цінності, унікальні технології та любов до мистецтва передаються від старших поколінь молодшим.

Ми мріємо, щоб кожна людина могла проконтактувати з цим мистецтвом, тому займаємося не лише мозаїками та великими вікнами, а також виготовляємо вітражні прикраси (брошки та підвіски), невеликий декор для дому (вітражі на підставці та картини).

Прагнемо відродити в Україні традицію збагачувати житло або інший простір вітражним декором.

About the company

Glass Art Stories is a stained glass studio. We got into glass art in 1995 in the city of Sumy, and this became our family business.

Values, unique technologies and love for art are passed down from older generations to younger ones.

We dream that every person can have contact with this art, therefore we are not only engaged in creating mosaics and large windows, but also produce stained glass jewelry (brooches and pendants), small home decor (stained glass on a stand, pictures).

We strive to revive in Ukraine the tradition of home or other space decoration with stained glass.



Наша майстерня – найбільша у Європі серед вітражних виробництв. Тому ми ввагаємо своєю місією – задавати тренд кольору, на противагу модному мінімалізму.

Our studio is the largest stained glass production facility in Europe. Therefore, we see our mission as setting a trend of color as opposed to fashionable minimalism.



Наша унікальність

Our uniqueness

Ми популяризуємо мистецтво Тіффані в Україні, створюючи унікальні вироби для храмів, будинків і дизайнерських проєктів. Гармонія традицій і сучасності – наш принцип. Реалізували понад 10 меценатських проєктів, зокрема для Софії Київської, бойових медиків і дітей у сумській лікарні.

We promote Tiffany glass art in Ukraine, creating unique products for churches, homes, and design projects. Our principle is harmony of tradition and modernity. We have completed more than 10 philanthropic projects, including for St. Sophia of Kyiv, combat medics, and children in the Sumy hospital.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Мали потенціал стати першими в Україні, хто працюватиме в техніці Тіффані для створення вітражів, світильників і мозаїки.

**Іван та Анна Пивоварови,
власники «Glass Art Stories»**

We had the potential to become the first in Ukraine to apply the Tiffany technique to create stained glass windows, lamps, and mosaics.

**Ivan Pyvovarov
and Anna Pyvovarova,
owners of Glass Art Stories**



instagram: /glassartstories.ua
facebook: /glassartstoriesua
glassartstories.ua
с. Верхнє Піщане /
Verkhnie Pishchane village

Svitlana
Kachurovska

СТУДІЯ СВІТЛАНИ КАЧУРОВСЬКОЇ

Картини, ілюстрації, авторські книги

Paintings, illustrations, author's books

2014 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Кожна моя картина – це унікальний твір, створений з душою. Від класичного олійного живопису до сучасних цифрових ілюстрацій – кожен мій проект – це подорож у світ мистецтва.

Крім картин, я створюю ексклюзивні хустки, чашки та репродукції, щоб оточити вас красою і натхненням. Моє мистецтво – це не просто зображення, а засіб передати тепло і радість, створити атмосферу затишку у вашому домі. Кожна моя картина написана в 1 екземплярі.

Також я організовую майстер-класи для дітей та дорослих, які прагнуть перенести свої фантазії на полотно.

About the company

Each of my paintings is a unique work of art, which I create putting a piece of my heart and soul in it. From classic oil paintings to modern digital illustrations, each of my projects is a journey into the world of art.

Beside paintings, I create exclusive scarves, cups and reproductions to surround you with beauty and inspiration. My art is not just an image, but a means to convey warmth and joy, to create an atmosphere of comfort in your home.

Each of my paintings is original and never repeated. I organize master classes for children and adults who want to put their fantasies to canvas.



Мої картини знаходяться у приватних колекціях не тільки в Україні, а й в багатьох країнах за її межами.

My paintings are in private collections not only in Ukraine, but also in many countries abroad.



Що потрібно для розвитку?

What do I need to grow?

Маю плани щодо масштабування і співпраці із брендами міжнародного рівня. Дуже важливим і актуальним є питання продажу та презентації картин на світових майданчиках, галереях, мистецьких заходах. Мрію про свою власну художню галерею.

I have plans to scale up and collaborate with international brands, and I take great interest in presenting and selling paintings at global venues, galleries, and art events. I dream of my own art gallery.

Чому розпочали справу?

Why did I start my business?

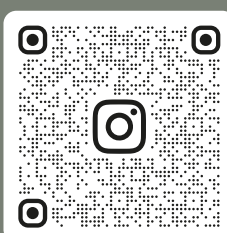


Це мрія мого дитинства. Ще маленькою дівчинкою я пообіцяла собі: коли виросту, створю красиві картини, ілюстрації до книг і напишу найкращі казки для дітей.

**Світлана Качуровська,
засновниця Студії Світлани
Качуровської**

This is my childhood dream. When I was a little girl, I promised myself that when I grow up, I will create beautiful paintings, book illustrations, and write the kindest fairy tales for children.

**Svitlana Kachurovska,
founder of Svitlana
Kachurovska Studio**



instagram: /svitlana_kachurovska
instagram: /kachurovska_gallery
facebook: /orisvet
м. Суми / Sumy
oorisvet@ukr.net
+38 099 723 3374



POLLYART STORE

Авторська подарункова та сувенірна продукція

Author's giftware and souvenir products

2021 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Продукція від PollyArt – це оригінальні авторські вироби. На продукцію наносяться ілюстрації методом друку. За кожним зображенням стоїть кропітка робота – від ескізу до дизайну макету.

У мене можна замовити продукцію як із вже існуючими авторськими зображеннями, так і з новими тематичними ілюстраціями і макетами.

Наразі в асортименті чашки, листівки, стікерпаки і дерев'яні значки, але в перспективі планую розширити різновиди продукції.

Я щаслива, що мої твори здатні подарувати посмішку та вважаю це своєю основною місією. Тому і створила свою маленьку крамничку авторських сувенірів та подарунків, яку планую розвивати і доповнювати.

About the company

PollyArt is original author's products. Images are applied to the products by printing. Each image results from painstaking work: from a sketch to an artwork.

You can order my products both with existing author's images and new thematic images and layouts.

Currently, the product range includes cups, postcards, sticker packs and wooden badges, but in the future I intend to expand the assortment.

I am happy that my works are able to put smiles on peoples' faces, I believe it's my main mission. That is why I created my own small shop of author's souvenirs and giftware, which I plan to develop and expand.



Продукція PollyArt – це чудовий подарунок для рідних, друзів і для себе.

PollyArt products are wonderful ideas of presents for family, friends, and yourself.



Що потрібно для розвитку?

What do I need to grow?

Я маю бажання і потенціал до розвитку і розширення, що призведе до створення нових робочих місць в Україні. З виходом на зовнішній ринок, моя продукція буде популяризувати українське, як естетичний, якісний арт-продукт.

I have the desire and potential for development and expansion, which can lead to the creation of new jobs in Ukraine. With access to the foreign market, my products will promote Ukrainian as an aesthetic and high-quality art product.

Чому розпочали справу?

Why did I set up my business?

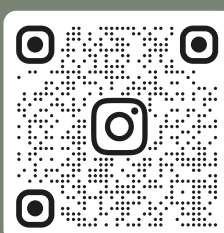


Я працювала в сфері графічного дизайну та ілюструвала дитячі книжки. Особливе задоволення – малювати без вимог і правил. Тому відкрила свою справу, де можу творити без компромісів.

**Поліна Кубракова,
засновниця «PollyArt Store»**

I used to work in graphic design and illustrated children's books. I find it particularly pleasing to draw without any requirements or rules. That's why I started my own business, where I can create without compromise.

**Polina Kubrakova,
founder of PollyArt Store**



instagram: /pollyart_store
facebook: /100068814015879
pollyart.store/ua
м. Суми / Sumy
polly.art.ukraine@gmail.com
+38 095 735 4265



KAMIGO

Дитячі сенсорні гамаки

Sensory hammocks for kids

2021 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Все почалося з придбання сенсорного гамака, який не витримав випробувань активного дитинства і досить швидко зіпсувався. Цей досвід дав мені цінні інсайти, що можна було б покращити. А далі класика: немає бажаного – створи сама. Так і з'явилися гамаки Kamigo, і вже кілька років вони щоденно приносять радість діткам і тішать батьків своєю якістю.

Бренд Kamigo розвивається і має потенціал для розширення асортименту на основі відгуків та запитів клієнтів. Це товари, які можна використовувати як в терапії дітей з особливостями нервового розвитку, так і для розваг і розвитку кожної дитини в Україні чи світі.

Kamigo підтримує дітей з особливими освітніми потребами і батьків, які прийняли цей виклик складного батьківства.

About the company

It all started with the purchase of a sensory hammock, which did not endure active use by kids and quickly ruined. This experience gave me valuable ideas of what could be improved. As the old saying goes - if you need something do it yourself. That is how Kamigo hammocks appeared, and for several years now they have been making children happy every day and delighting parents with their quality.

Kamigo brand is developing and has the potential to expand its product range based on customer feedback and requests. These are products that can be used both in the therapy of children with neurodevelopmental disorders, and for entertainment and development of every child in Ukraine or the world.

Kamigo supports children with special educational needs and parents who have accepted this challenge of difficult parenting.



Затишно, як в маминих обіймах.

Safe and snug like mom's hug.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Збільшення асортименту продукції для сенсорної інтеграції. Також у планах є вихід на міжнародний ринок через платформу Etsy та у майбутньому – Amazon. Зацікавленні у співпраці з громадськими організаціями, що підтримують особливе батьківство. Також у сертифікації продукції.

Expanded range of products for sensory integration. There are also plans to enter the international market through the Etsy platform and in the future - Amazon. Cooperation with non-governmental organizations that support special parenting. Product certification.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?

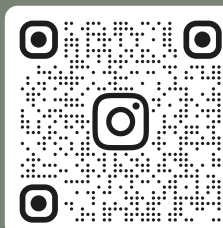


Я розпочала справу, бо виховую сина з РДУГ і завжди працюю над облаштуванням простору, в якому він почуватиметься краще.

Аліна Камінська,
засновниця «Kamigo»

I started my business because I am raising a son with ADHD and I keep doing my best to create a space where he would feel better.

Alina Kaminska,
founder of Kamigo



instagram: /kamigo.com.ua
facebook: /kamigo.com.ua
kamigo.com.ua
м. Суми / Sumy
kamigo2021@gmail.com
+38 050 915 0340



SKILL

Вироби із натуральної шкіри

Genuine leather products

2021 7

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Кожен наш виріб — це результат ретельної ручної роботи, яку я особисто контролюю на всіх етапах. Саме тому я впевнений у бездоганній якості кожної деталі. Почавши з 2-4 моделей виробів уже маю понад 150, і це вже не тільки сумочки, а й гаманці, портмоне, ремені та різні аксесуари.

Кожну деталь та етапі виробництва контролюю особисто, тому на 100 відсотків впевнений у якості кожного товару.

Готовий масштабувати виробництво під потреби оптових клієнтів та виконувати індивідуальні замовлення. Наші клієнти вже встигли оцінити переваги нашої продукції, а ми продовжуємо розвиватися та створювати нові трендові моделі.

About the company

Each of our products comes from meticulous handwork, which I personally control at all stages to assure immaculate quality of each detail. I started with 2-4 models of products, now I have over 150, and these are not only handbags, but also wallets, purses, belts and various accessories.

I exercise personal control of every detail and production stage, so I am 100 percent sure about the quality of each product.

I am ready to scale up my production to cooperate with wholesale customers and fulfill individual orders. Our customers have already learned and appreciated the advantages of our products, and we continue to develop and create new trendy models.



«SKILL – немає меж досконалості»,
бо дійсно, тільки через постійне
вдосконалення та покращення можна
досягти високого рівня.

«The sky is the limit for SKILL» – only neverending
improvement and refinement can bring you to the top.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Команда SKILL зацікавлена у розширенні географії продажів. Ми постійно шукаємо нових партнерів та клієнтів, розвиваємо виробництво та асортимент, вдосконалюємо логістику. Пропонуємо гнучкі умови співпраці: роздріб, опт та дропшипінг.

The SKILL team is interested in expanding the geography of sales. We are constantly searching for new partners and customers, developing our production and assortment, improving logistics. We offer flexible terms of cooperation: retail, wholesale and dropshipping.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?



Давно виношував ідею власного бізнесу, бо подобалися вироби із натуральної шкіри, але знайти ідеальне було складно. Створив сумку для себе, захопився процесом і запустив власне виробництво з кількома моделями.

**Богдан Хиль,
засновник «SKILL»**

I had an idea of my own business long time ago because I liked genuine leather products, but it was difficult to find the perfect one. I made a bag for myself, got carried away by the process, and launched my own production with several models.

**Bohdan Khyly,
founder of SKILL**



instagram: /useful_skill
instagram: /luxury_skill
tiktok: /@skill.brand
skill-ua.com
м. Суми / Sumy
skill.brnd@gmail.com
+38 073 305 5510



CRAFTERY.UA

Сумки та домашній декор ручної роботи,
з натурального джутового та бавовняного шнура

*Handmade bags and home decor from natural
jute and cotton cord*

2023 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Craftery народився під час війни. Шукаючи спосіб знайти внутрішній спокій та реалізувати себе, я відкрила для себе чарівний світ рукоділля. Перша сумка з джутової мотузки стала моїм маленьким перемогою над стресом.

Сьогодні Craftery — це більше, ніж просто бренд. Кожна сумка, кожен аксесуар — це унікальний handmade шедевр, створений з любов'ю та турботою про навколишнє середовище. Обираю лише натуральні матеріали, щоб подарувати нашим виробам особливу теплоту та затишок.

Ринок еко-продукції стрімко розвивається, і Craftery займає в ньому особливе місце. Мій бренд поєднує тренд на екологічність з індивідуальним підходом до кожного клієнта.

About the company

Craftery was born during the war. Looking for a way to find inner peace and realize my potential, I discovered the magical world of handicraft. The first jute rope bag was my little victory over stress.

Today, Craftery is more than just a brand. Each bag, each accessory is a unique handmade masterpiece, created with love and care for the environment. I only opt for natural materials to give my products special warmth and comfort.

The eco-products market is rapidly developing, and Craftery carved out a special niche. My brand combines the trend for environmental friendliness with an individual approach to each client.



Craftery поєднує тренд на екологічність із індивідуальним підходом.

Craftery combines the trend for environmental friendliness with an individual approach.



Що потрібно для розвитку?

What do I need to grow?

Я зацікавлена у просування на українському ринку, B2B-співпраці з дизайнерами, ресторанами та кафе, запуску на Etsy й відкритті шоуруму в Сумах з подальшим розширенням по Україні. Перевага мого бренду — поєднання творчості й бізнесу. Вироби з високою маржинальністю приваблюють клієнтів, які цінують якість, ручну роботу та унікальність.

I am interested in entering the Ukrainian market, B2B cooperation with designers, restaurants and cafes, sales on Etsy platform and opening a showroom in Sumy with further expansion across Ukraine. The advantage of my brand is the combination of creative ideas and business. High-margin products attract customers who value quality, handwork and uniqueness.

Чому розпочали справу?

Why did I set up my business?



Ця справа почалася з бажання зробити щось унікальне для себе і своїх близьких, а потім переросла у любов до створення речей, які приносять радість іншим.

Дар'я Сухоставець,
засновниця «Craftery.ua»

This business started with my desire to make something unique for myself and my loved ones, and then grew into passion for creating things that make other people happy.

Daria Sukhostavets,
founder of Craftery.ua



instagram: /craftery.ua

м. Суми / Sumy

dashasukhostavets@gmail.com

+38 066 863 3256

GERRA

GERRA_SKIN

Вироби зі шкіри: сумки, валізи, рюкзаки, бананки, гаманці.

Leather goods: bags, suitcases, backpacks, waist bags, wallets.

2016 2

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

GERRA_SKIN — це вибір сміливих і стильних людей. Наші рюкзаки, бананки та гаманці — це більше ніж просто аксесуари. Це спосіб самовираження, можливість виділитися з натовпу. Ми поєднуємо класичні форми з сучасними матеріалами та технологіями, створюючи вироби, які відповідають ритму мегаполісу. Використовуємо високоякісну італійську шкіру, щоб наші вироби служили вам довгі роки.

Наші вироби створюються вручну і підкреслюють індивідуальність покупця. Це витвори виключно для тих, хто цінує ексклюзив та якість. У кожній деталі, штриху та стібку відчувається майстерність та любов до справи.

About the company

GERRA_SKIN is designed for bold and stylish people. Our backpacks, waist bags and wallets are more than just accessories. They are a way of self-expression, an opportunity to stand out from the crowd. We combine classic designs with modern materials and technologies, creating products that make a perfect match with the rhythm of a metropolis. We use top-quality Italian leather to make sure that our products will serve you for many years.

Our products are handmade and make an accent on the customer's individuality. They are exclusively for those who appreciate exclusivity and quality. In every detail and stitch, you can feel the skill and passion for work.



З нами ви завжди будете в центрі уваги.

With our products you will always be in the limelight.



Наша унікальність

Our uniqueness

Наш бренд підтримує екологію, використовуючи натуральні матеріали. Всі відходи виробництва утилізуються, мінімізуючи вплив на природу. В майбутньому плануємо вихід на європейський ринок.

Our brand supports the environment by using natural materials. All production waste is recycled, minimizing the environmental footprint. I aspire to enter the European market in the future.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Усе почалося з мрії та бажання створювати щось унікальне. З 2014 року ми допомагаємо нашим клієнтам створювати свій неповторний образ.

**Геворк Акопян,
засновник «GERRA_SKIN»**

It all started with a dream and a desire to create something unique. Since 2014, we have been helping our clients create their own unique look.

**Hevork Akopian,
founder of GERRA_SKIN**



instagram: /gerra_skin
м. Суми / Sumy
georgiya@ukr.net
+38 095 119 3779



JUTE.SS

Майстерня Об'єднаних Ділової Жінки

JUTE.SS

Плетені гачком з джуту сумочки,
кошики, килимки

Crocheted jute bags, baskets, rugs

2020 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Я створюю екологічно чисті вироби з натуральних волокон джуту та рафії, і категорично не в'яжу з штучної пряжі — я себе позиціоную, як екомайстриню. Мої вироби — це свідомий вибір для тих, хто цінує природність і дбає про довкілля. Нефарбований джут — це найбезпечніший для природи матеріал. Вироби з нього міцні, красиві, довго не втрачають своєї привабливості та біорозкладні, після використання повністю розкладаються в природі. Кожен мій виріб — це маленький крок до збереження планети.

About the company

I create environmentally friendly products from natural jute and raffia fibers, and I strongly reject artificial yarn as I position myself as an eco-craftswoman. My products are a conscious choice for those who value naturality and care about the environment. Undyed jute is the safest material for nature. Jute-made products are durable, beautiful, do not lose their attractiveness for a long time and are biodegradable, which means that after use they completely decay in nature. Each of my products is a small step towards saving the planet.



**Натуральний
продукт**

Natural Product





Jute.ss: краса без компромісів.

Jute.ss: beauty without any compromise.

Що потрібно для розвитку?

What do I need to grow?

Масштабування бізнесу та вихід на нові ринки через платформу Etsy. Збільшити обсяги продажів своїх виробів серед міжнародної аудиторії.

Scaling up my business and entering new markets through the Etsy platform. Increase of product sales on the international market.

Соціальна місія

Social mission

Організую безкоштовні майстер-класи з в'язання для колег, сприяючи їхньому особистісному розвитку та творчій самореалізації, а також підтримуємо благодійні ініціативи. Виручені від продажу виробів кошти передаю тим, хто найбільше в цьому потребує.

I organize free-of-charge knitting workshops for colleagues, promoting their personal development and realization of creative potential, and also support charitable initiatives. I donate the money from the sale of products to those who need it most.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?



Я розпочала справу як хобі, перебуваючи в декретній відпустці. Поступово хобі перетворилося на власну справу.

**Світлана Білошапка,
засновниця «Jute.ss»**

I started my business as a hobby when I was on my maternity leave. Eventually, the hobby turned into my own business.

**Svitlana Biloshapka,
founder of «Jute.ss»**



instagram: /jute.ss

с. Чернеча Слобода /
Chernecha Sloboda village
svetkakarpo@gmail.com

+38 066 800 0818



ТМ «ROZMOVA»

Одяг для всієї родини

Clothes for the whole family

2018 10

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Rozmova – бренд одягу, створений в 2018 році в м. Суми. Має власне виробництво. Створює комфортний одяг для всієї родини. Перевага-використання полотен з переважним вмістом бавовни, якість пошиття, зручність моделей, як результат – довготривалість носіння одягу, створеного командою бренду Rozmova. Притримуємось принципів сталого виробництва і відповідального споживання.

Ми тактильний бренд, тому нас частіше обирають коли приміряють і доторкнуться, ніж в онлайн. Наша задача – розвиток онлайн просування, відображення тактильності для клієнта на відстані. Також у нас є можливість відшивати вироби за індивідуальними мірками під всі особливості постави та фігури. Це не зовсім бізнесова ідея, але це – про максимальну клієнтоорієнтованість і гнучкість.

About the company

Rozmova is a clothing brand created in 2018 in Sumy. It has its own production involved in tailoring comfortable clothes for the whole family.

Our advantage is the choice of fabrics containing predominantly cotton, high quality of tailoring, the convenience of models, which all together ensures durability of clothing created by the Rozmova team. We adhere to the principles of sustainable production and responsible consumption.

We are a tactile brand, which means that our products are mostly chosen when tried on and touched rather than online. Our task is to focus on online promotion, remotely delivering the product tactile features to the client. We also have the opportunity for custom tailoring for all the body features. This is not quite a business idea, yet it reflects our utmost customer focus and flexibility.



*Ваш одяг – це Ваша Rozmova
зі світом про вас.*

Your clothes is what you tell the world about yourself.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Наразі ми зацікавлені у представленості офлайн в інших містах України (шоуруми українських брендів), розвитку потужностей виробництва, зрості продажів онлайн, запуск таргетованої реклами, актуалізація маркетингової стратегії просування.

Currently, we are interested in physical presence in other cities and towns of Ukraine (showrooms of Ukrainian brands), development of production capacities, growth of online sales, launch of targeted advertising, and updating of the marketing promotion strategy.

Соціальна місія

Social mission

Своїм прикладом пропагуємо підтримувати місцеві бізнеси, залишати кошти в обігу для підтримки рідного міста і містян. Впровадили з першого дня технологію безвідходного виробництва – з залишків створюємо унікальні речі, зовсім маленькі передаємо на плетіння захисних сіток.

By our example, we advocate for support of local businesses, thus keeping local circulation of funds and supporting our hometown and its residents. We have implemented waste-free production technology from the start: we create unique things from leftovers and donate very small pieces to people weaving camouflage nets.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

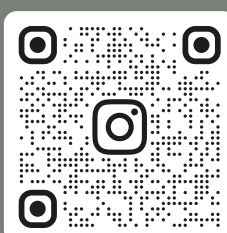


Виникло бажання створити таке вбрання, в якому тобі настільки комфортно, що ти не зводієш на одяг, а робиш свої важливі справи.

**Тетяна Ксенженко,
засновниця «Rozmova»**

I wished to create clothing that would make you feel so comfortable that you wouldn't hesitate what to put on and do your important things instead.

**Tetiana Ksenzhenko,
founder of Rozmova**



instagram: /rozmova_ua
facebook: /rozmova.ua
www.rozmova.store
м. Суми / Sumy
+38 050 305 0380
+38 067 735 4574



OLGA SHYRAI

— UKRAINE —

TM «OLGA SHYRAI»

Авторський жіночий одяг

Women's designer clothing

2006 5

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

18 років тому почалась історія нашого родинного бізнесу. Чоловік — закрійник і майстер чоловічого одягу, знається на будь-яких технічних моментах машинок, парогенераторів і прасок. Я — митець і натхненна душа, яка хоче не лише одягати зі смаком, а і навчати жінок цьому мистецтву. Так утворився наш тандем із власним брендом.

З 2006 р. ми збудували власну фабрику з повним циклом пошиття на 400м², впровадили схему ощадливого виробництва, перетворили кілометри тканини на речі, які люблять, брали участь у міжнародних фешн-шоу і здобували перемоги у конкурсах, презентували Україну в Канаді, Німеччині, Казахстані, Латвії і т.д.

Наші колекції — це не окремі речі, які живуть самі по собі. Це конструктор з великою кількістю варіантів комбінування. Тобто створюємо цілісний образ, а не просто річ.

About the company

The history of our family business started 18 years ago. My husband is a tailor of men's clothing, he knows all the technical aspects of sewing machines, steam generators and irons. I am a creative and inspired person pursuing a goal not only to dress women elegantly but also to teach women this art. This is how our tandem and our own brand appeared.

In 2006, we set up the construction of our own factory with the area of 400 m² with a full production cycle, implemented lean production methods, transformed kilometers of fabric into things that gained hearts, participated in international fashion shows and won competitions, represented Ukraine in Canada, Germany, Kazakhstan, Riga, etc. Our collections are not separate things living by themselves. It is a set with a large number of combination options. In other words, we create a total-look rather than an individual thing.



Пройшовши складний шлях з нуля до власної фабрики, я пишаюся своїм брендом, адже це моя 4 дитина.

Having started from scratch and passed through all difficulties on this path to my own factory, I am proud of my brand, because this is my fourth child.



Соціальна місія

Social mission

Ми підтримуємо інклюзивність і створюємо адаптивний одяг. Дві партії із колекції «Весна 2024» було безкоштовно роздано у торговельному центрі міста внутрішньо-переміщеним особам.

We support inclusivity and create adaptable clothing. Two batches of Spring 2024 collection were distributed free of charge in the city's shopping center to internally displaced persons.

Чому розпочали справу?

Why did we start the business?

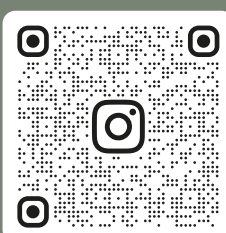


Вірю в свій талант бачити жіночу красу, та шалено закохана в моду. Прагну щоб жінка повірила в себе, дивлячись на своє відображення, і закохалась.

**Ширай Ольга,
засновниця ТМ «Olga Shyrai»**

I believe in my talent to see female beauty, and I am deeply in love with fashion. I want a woman to believe in and fall in love with herself, when she looks at her reflection.

**Olga Shyrai,
founder of Olga Shyrai TM**



instagram: /olga.shyrai
facebook: /olga.shyrai
olgashyrai.com
м. Суми / Sumy
shyraiolga@gmail.com
+38 095 612 1778



ТОВ «СЕДАТИВО»

Дизайнерський жіночий одяг

Women's designer clothing

2023 6

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Унікальність мого бренду Sedativo полягає в тому, що я створюю одяг для дорослих дівчат 30+, саме цій категорії приділяється найменше уваги серед виробників одягу — він або зовсім відвертий і молодіжний, або розрахований на більш старших жінок.

В свою чергу мої вироби поєднують у собі стиль і глибоке розуміння запиту жінок, яким не вистачає на ринку дійсно достойних речей.

Ми відходимо від стереотипів про те, що після 30 років жінка повинна одягатися нудно або занадто молодіжно. Sedativo – це про сучасну жінку, яка знає, чого хоче і вміє поєднувати комфорт і стиль.

About the company

The uniqueness of my brand Sedativo is that I make clothes for girls 30+, the category that is given the least attention by clothing companies. What they offer is either too revealing and youthful, or designed for older women.

My products combine style and a deep understanding of the needs of women who look for and fail to find truly worthy things on the market.

We move away from stereotypes that after 30 a woman should dress in a dull way or as a teenager. Sedativo is a brand for a modern woman who knows what she wants and how to combine comfort and style.



Слоган «Енергія спокою».

Our slogan is «Energy of calm».

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Прагнемо розширити свою присутність на світовому ринку, пропонуючи нашу продукцію споживачам у всіх куточках планети.

We strive to expand our presence in the global market, offering our products to customers all over the globe.

Соціальна місія

Social mission

Підтримуємо наших захисників для пришвидшення нашої спільної Перемоги.

We support our defenders to speed up our common Victory.

Наша унікальність

Our uniqueness

Головна ціль — менша кількість речей, але безліч варіантів для комбінування. Ми переробляємо наші старі колекції в новий одяг — таким чином бережемо екологію та природу.

The main goal is to have fewer items, but many options for combinations. We recycle our old collections into new clothes - thus protecting the environment and nature.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

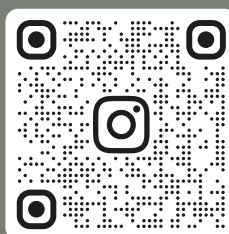


Розпочала справу під час повномасштабного вторгнення, бо це була мрія мого дитинства — стати дизайнером одягу.

Віра Іванова,
засновниця ТОВ «Седатіво»

I set up my business during a full-scale invasion because it was my childhood dream to become a clothing designer.

Vira Ivanova,
founder of Sedativo LLC



instagram: /sedativo_official
facebook: /sedativo.official
м. Суми / Sumy
+38 099 757 3229

AMBER FAMILY

AMBER FAMILY CLOTH

Одяг для всієї родини

Clothes for the whole family

2024 3

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Свій перший проєкт – ательє пошиття люксового одягу я відкрила в 2017 році.

З часом ми масштабувались і залучили нових клієнтів, які потребували розробки колекцій одягу, з повним циклом виробництва, серійним та масовим. Це були як українські, так і іноземні бренди.

Згодом ми створили власний бренд, але після повномасштабного вторгнення ми розуміли, що без гарного одягу можна обійтися, а без бронежилетів – ні. Тож з перших тижнів війни ми зосередилися на виготовленні амуніції для захисників.

З часом ситуація стабілізувалася, і ми змогли розподілити ресурси між виробництвом одягу та воєнної амуніції, та запустили власну колекцію одягу.

About the company

I launched my first project in 2017, it was a tailoring studio of premium clothing.

Over time, we scaled up and attracted new clients who needed to create clothing collections with a full production cycle, series and mass manufacturing. These were both Ukrainian and foreign brands.

Over time, we created our own brand, but after the full-scale invasion, we understood that we could do without good clothes, but not without bulletproof vests. So from the first weeks of the war, we focused on manufacturing ammunition for the defenders.

Later on, the situation stabilized, and we were able to allocate resources between the clothes production and military ammunition, and launched our own clothing collection.



*Якісний одяг за доступною ціною існує.
Переконайся!*

*Quality clothing at affordable prices is a true thing.
See for yourself!*

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Розширення асортименту товарів, залучення нових клієнтів, вихід на міжнародний ринок, закупівля нового спеціалізованого обладнання та створення нових робочих місць в нашому регіоні.

Expansion of the product range, attraction of new customers, entry of the international market, new specialized equipment and new jobs in our region.

Соціальна місія

Social mission

Після повномасштабного вторгнення запустили лінійку адаптивного одягу для важкопоранених. Відшиваємо такі костюми повністю за власний рахунок та за донати небайдужих людей.

After a full-scale invasion, we launched a line of adaptable clothing for the seriously injured. We make it entirely at our own expense and with donations from the people concerned.

Чому розпочали справу?

Why did we start the business?

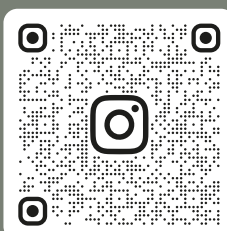


Бо мала дуже хорошу базу знань в моделюванні і пошитті одягу. Хотіла реалізувати свої навички і створювати дійсно якісний продукт.

**Марина Беркаш,
засновниця
«AMBER FAMILY CLOTH»**

I had an excellent knowledge base in modeling and tailoring. I wanted to use my skills to create a supreme-quality product.

**Maryna Berkash,
founder of
AMBER FAMILY CLOTH**



instagram: /amberfamily_cloth
м. Суми / Sumy
+38 066 589 1214



Рукавичка

Made in Ukraine

ТМ «РУКАВИЧКА»

Дитячий одяг

Children's clothing

2023 6

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

«Rukavichka» – це результат мрії, народженої в маленькому містечку Охтирка. Наш магазин працює вже більше 10 років, але справжню реалізацію ми знайшли, створивши власне виробництво. Бажання створювати щось своє, особливо в такі непрості часи, стало нашим рушієм. Сьогодні «Rukavichka» – це команда креативних та талановитих жінок, які з любов'ю створюють якісний, стильний і екологічно чистий одяг для дітей. Враховуємо особливості кожної фігури, щоб наші речі ідеально сиділи і не сковували рухів. Якісні натуральні матеріали та дбайливе пошиття гарантують безпеку і затишок для вашої дитини. Ми мріємо, щоб кожна дитина в Україні відчувала тепло і комфорт наших виробів.

About the company

«Rukavichka» is the result of a dream born in the small town of Okhtyrka. Our store has been working for more than 10 years, but we achieved true realization of our potential when we launched our own production. We were driven by the desire to create something of our own, especially in such difficult times. Today, «Rukavichka» is a team of creative and talented women who lovingly tailor good, stylish and environmentally friendly clothing for children. We take into account various body shapes to make our clothes fit perfectly and not restrict free movements. High-quality natural materials and careful tailoring guarantee safety and comfort for your child. We dream that every child in Ukraine will sense the warmth and comfort of our products.



«Rukavichka» - це теплі обійми для кожного .

«Rukavichka» is a warm hug for everyone.

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Збільшення обсягів продажу нашої продукції/послуг по всій території України, охопивши нові регіони та сегменти ринку.

Growth in sales of our products/services throughout Ukraine, covering new regions and market segments.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

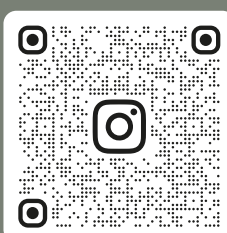


Бажала створити якісний, стильний і екологічно чистий одяг для дітей, виготовлений з любов'ю в маленькому українському містечку.

Марина Линник,
засновниця ТМ «Rukavichka»

I wished to create good, stylish, and environmentally friendly clothing for children, made with love in a small Ukrainian town.

Maryna Lynnyk,
founder of «Rukavichka» ТМ



instagram: /mnrukavichka
м. Охтирка / Okhtyrka
kleo_marina@ukr.net
+38 066 237 5357

UKONO

ТМ «UKONO»

Конопляна продукція: текстиль, шкарпетки, одяг, їжа

Hemp products: textiles, socks, clothing, food

2020 8

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Конопляна галузь широко розростається і набирає обертів по всьому світі. Але не потрібно забувати, що всі сорти ненаркотичних конопель в світі беруть свій початок саме з Сумської області – міста Глухів. Де 70 років назад науковці Інституту луб'яних культур вивели перший в світі сорт безнаркотичних конопель.

Ми даємо гарантію на асортимент нашої еко-продукції: від текстилю до продуктів харчування – 10 років, це говорить про те, що:

1. Ми впевнені у власному продукті;
2. Ви будете задоволеним користувачем якісної продукції;
3. Ми – сталі і стабільні

About the company

Hemp industry is on the rise all over the globe. However, we should not forget that all varieties of industrial hemp in the world originate from Sumy region, namely, the town of Hlukhiv. Here 70 years ago, scientists from the Institute for Bast Crops bred the world's first variety of industrial hemp.

We give a 10-year guarantee for the range of our eco-products: from textiles to food. This proves that:

1. *We are absolutely sure about the quality of our product;*
2. *You will be a satisfied user of quality products;*
3. *We are stable and sustainable.*



**Натуральний
продукт**

Natural product



У нас виключно жіночий бізнес, і ми направилені на підтримку одиноких матерів та жінок з прикордоння Сумщини.

We are running an only-women business, and we are focused on supporting single mothers and women from the border areas of Sumy region.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Зацікавлені в можливостях розвитку бізнесу і відкритті франшиз по всій Україні.

We are interested in opportunities for business development and opening franchises throughout Ukraine.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

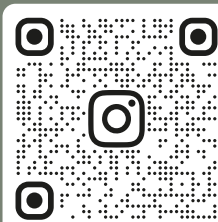


Вірю в корисні властивості конопель, хочу змінювати світ на краще шляхом відмови від синтетики і переходу на альтернативний, корисний і довговічний текстиль!

**Вероніка Казимірова,
Керуюча Лінією ТМ «Ukono»**

I believe in the beneficial properties of hemp, I want to make the world a better place by abandoning synthetics and switching to alternative textiles that are healthy and durable!

**Veronika Kazimirova,
Ukono TM line manager**



instagram: /ukono_hemp_store
facebook: /ukono2020
www.ukono.store
м. Суми / Sumy
ukono_hemp@ukr.net
+38 096 021 0055
+38 050 022 0055



ONOVLONA

ТМ «ОНОВЛЕНА»

Натуральна косметика, косметологічні послуги, навчання масажним технікам

Natural cosmetics, beauty services, massage training

2022 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша компанія створює доглядову косметику за власною рецептурою. Ми пишаємося тим, що 95% компонентів у складі нашої продукції — натуральні, а принципи етичного виробництва виключають тестування на тваринах.

Компанія створена під час війни, як відповідь на запит моїх клієнтів мати доступ до природної косметики, у період порушення логістики поставок. В той же час ми знайшли виробництво, яке взяло нашу рецептуру в розробку. Для нас важливо використовувати якісну сировину як українського, так і європейського виробництва, щоб гарантувати безпечність і ефективність наших продуктів.

Крім того, ми здійснюємо індивідуальний підбір косметики для кожного клієнта, враховуючи його потреби та особливості.

About the company

Our company produces skin care cosmetics of its own formulations. We are proud that 95% of the components used in our products are natural, and we adhere to the principles of ethical production that exclude animal testing.

The company was established during the war as a response to my clients requesting for an access to natural cosmetics, when supply logistics was disrupted. At the same time, we found a production facility that committed to fabricate our formulation. It is important for us to use good raw materials of both Ukrainian and European origin to guarantee safety and effectiveness of our products.

In addition, we provide an individual selection of cosmetics for each client, taking into account their needs and characteristics.





ТМ «Оновлена» - це справжнє спілкування із собою.

Onovlena TM is a real communication with yourself.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Ми плануємо, збільшити штат робітників. Також маємо амбітні плани щодо розширення виробництва та збільшення асортименту доглядової косметики.

We are planning, increase the staff. We have ambitious plans to expand production and assortment of skin care cosmetics.

Чому розпочали справу?

Why did I set up my business?



Мала свою студію, що працювала в напрямку холістичної косметології. Почалося все з трьох засобів, а на сьогодні маємо вже 14.

**Валерія Олійникова,
засновниця ТМ «Оновлена»**

I owned a studio that worked in the field of holistic cosmetology. It all started with three products, and today we already have 14.

**Valeriia Oliinykova,
founder of Onovlena TM**



instagram: /onovlena_cosmetics
facebook: /onovlenasumy
м. Суми / Sumy
+38 050 203 1843



LAVANDOSCHKA

Продукція з лаванди та зелений туризм

Lavender products and green tourism

2018 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми реалізуємо повний цикл виробництва: від насінинки до створення понад 30 видів продукції. Використовуємо екологічні методи вирощування та безвідходну переробку, дбаючи про природу. Кожен виріб створений з турботою і креативом.

В асортименті – ефірна лавандова олія, гідролат, мило, свічки, ароматичні валики, подушки, саше та унікальні іграшки. Також організовуємо прогулянки та фотосесії у період цвітіння лаванди.

About the company

We have a full production cycle: from seeds to the manufacture of more than 30 types of products. We use environmentally friendly methods of cultivation and waste-free processing, taking care of nature. Each product has a piece of our heart and creative ideas put in it.

The assortment includes lavender essential oil, herbal distillate, soap, candles, aromatic bolsters, pillows, sachets and unique toys. We also organize photo shoots and strolls in the lavender fields during its flowering period.



**Натуральний
продукт**

Natural product



**Зелений
туризм**

Green tourism



Наші натуральні, корисні та ароматні лавандові вироби вже стали подарунком у більш ніж 20 країнах.

People in more than 20 countries of the world have already received our natural, healthy and aromatic lavender products as gifts.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Наразі ми зацікавлені у збільшенні виробництва, розширенні ринків реалізації продукції, розвитку як туристичної локації, кооперації, розвитку місцевої території громади.

Currently, we are focused on expansion of production, market extension, development as a tourist destination, collaborations, and support of the local community.

Чому розпочали справу?

Why did I set up my business?

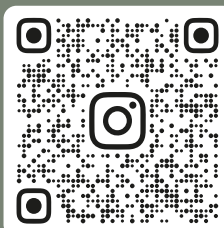


Люблю те, що роблю, роблю те, що люблю. Переконана, що на своїй землі варто працювати, розвивати власну справу, приносити користь громаді.

**Світлана Биценко,
засновниця «Lavandochka»**

I love what I do, and I do what I love. I am convinced that people should work on their own land, develop their own business, and contribute to the community.

**Svitlana Bytsenko,
founder of Lavandochka**



instagram: /lavandochka_com
facebook: /Lavandochkacom
lavandochka.com
с. Бездрик / Bezdryk village
lavandochka137@gmail.com
+38 095 564 2511



SWEET MYLO

Натуральне мило, шампуні, бальзами,
флорентійське саше, сувенірне мило

*Natural soap, shampoos, balsams, Florentine
sachet, souvenir soap*

2017 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша компанія виробляє засоби для догляду за шкірою, натхненні силою природи. Кожен наш продукт – це поєднання найкращих натуральних інгредієнтів, які дбайливо доглядають за вашою шкірою, не завдаючи шкоди довкіллю. У нашому асортименті ви знайдете мило, шампуні, бальзами для волосся, шкіри та губ та інші засоби для догляду, які допоможуть вам зберегти молодість та здоров'я шкіри. Ми віримо, що краса може бути природною та екологічно чистою.

About the company

Our company produces skin care products inspired by the power of nature. Each of our products is a combination of the best natural ingredients that provide gentle care for your skin without any harm to the environment. In our assortment you will find soaps, hair shampoos and balsams, skin and lip balms, and other care products that will help you keep your skin young and healthy. We believe that beauty can be natural and environmentally friendly.



**Натуральний
продукт**

Natural product



Слоган – «Натуральні рішення для красивої шкіри».

Our slogan is «Natural solutions for beautiful skin».



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Для розвитку бізнесу нам потрібні інвестиції для збільшення виробництва, розширення асортименту, створення власного сайту та проведення маркетингових кампаній для залучення клієнтів.

To develop our business, we need investments to increase production, expand our product range, create our own website, and launch marketing campaigns to attract customers.

Чому розпочали справу?

Why did I set up my business?



У 2017 році я мріяла створювати продукти, які прикрашають побут і дбають про здоров'я. Відтоді я займаюся улюбленою справою — виготовляю натуральну косметику для догляду за шкірою.

**Світлана Чванкіна,
засновниця «Sweet mylo»**

In 2017, I had a dream to make products that add beauty to everyday life and are good for health. Since then, I have been doing what I love: natural skin care cosmetics

**Svitlana Chvankina,
founder of Sweet mylo**



instagram: /sweet_mylo
м. Суми / Sumy
sveta55577@gmail.com
+38 050 400 8423



КП «КРОЛЕВЕЦЬКІ РУШНИКИ»

Тканні весільні, іменні, ювілейні, патріотичні рушники на замовлення, а також скатертини, серветки, наволочки, краватки

Woven towels for weddings and special occasions, personalized and patriotic towels to order, tablecloths, napkins, pillowcases, ties

2001 5

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Український рушник — це не просто тканий виріб, а елемент регіональної ідентичності, саме тому наше підприємство спеціалізується на виробництві високоякісних рушників, скатертин та божників, поєднуючи традиційні техніки з сучасним дизайном. Ми активно здійснюємо онлайн-продажі та співпрацюємо з локальними майстрами. Інвестуючи в наше підприємство, ви підтримуєте не лише підприємництво та регіональну економіку Кролевеччини, а й культурну спадщину України.

About the company

Ukrainian towel (rushnyk) is not just a piece of textile, but an element of regional identity, therefore our company specializes in the production of high-quality towels, tablecloths and family altar cloths (bozhnyk), combining traditional techniques with modern design. We actively sell online and cooperate with local craftspeople. By investing in our company, you support not only entrepreneurship and the regional economy of Krolevets district, but also the cultural heritage of Ukraine.



**Не матеріальна
культурна спадщина**

Intangible cultural heritage



*Рушники, що несуть в собі спадщину:
збережи традиції, обирай якість!*

Towels of our legacy: preserve traditions, opt for quality!



Наша унікальність

Our uniqueness

Кролевецьке переборне ткацтво включає кілька технік для створення виробів з одностороннім або двостороннім орнаментом. Унікальність не лише в збереженні прадавньої техніки виготовлення біло-червоної колористики, а й багатой орнаментики, що робить вироби впізнаваними.

Krolevets handloom weaving includes several techniques for one-sided or two-sided ornamentation of cloth. The uniqueness lies not only in the preservation of the ancient technique of weaving in white-red colors, but also in the rich ornamentation that makes the products recognizable.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Наша мета — створювати не просто продукти, а витвори мистецтва, які стануть важливими спогадами і традиціями у житті кожної родини.

**Колектив
КП «Кролевецькі рушники»
Кролевецької міської ради**

Our goal is to create not just products, but works of art that will become important memories and traditions in every family's life.

**Team of «Krolevetski
Rushnyky» company of
Krolevets municipal council**



facebook: /100057623462549
kp-krolevetse-rushniki.prom.ua
м. Кролевець / Krolevets
krolrushnyk@ukr.net
+38 096 629 3102



VYSHYVANKA BY MASIK VALERIY

Вишиванки та одяг з вишивкою

Embroidered shirts (vyshyvanka) and clothing with

2013 10

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Ми пропонуємо повний цикл виробництва: від рулону тканини до готового дизайнерського виробу з вишивкою. Працюємо тільки з натуральними тканинами: льон та бавовна. В нашому асортименті представлені чоловічі, жіночі та дитячі вишиванки, сукні з вишивкою та аксесуари. Окремо розвиваємо напрямок вишитого одягу з трикотажної тканини, зручного одягу для дому та постільної білизни з льону. Географія продажів складає понад 52 країни світу та більше 12000 виробів на рік. Можна з радістю згадати, що наші вишиванки вдягають видатні діячі як в Україні так і за межами нашої країни: наприклад губернатор штату Техас, мер міста Даллас, міністр культури Канади, губернатор Сумщини а також В'ячеслав Вакарчук, Євген Черняк та багато інших.

About the company

We offer a full production cycle: from a roll of cloth to finished designer products with embroidery. We work only with natural fabrics: linen and cotton. Our assortment includes men's, women's and children's embroidered shirts, embroidered dresses and accessories. We are separately developing the direction of embroidered clothing made of knitted fabric, comfortable homewear and linen bed cloths. The geography of sales covers more than 52 countries of the world and sales reach more than 12,000 products per year. We are pleased to say that our embroidered shirts are available in wardrobes of prominent people both in Ukraine and abroad: for example, the governor of Texas, the mayor of Dallas, the Minister of Culture of Canada, the governor of Sumy region, as well as Viacheslav Vakarchuk, Yevhen Cherniak and many others.



Ми цим займаємося з задоволенням бо створюємо якісний продукт, який дарує позитивні емоції їх власникам. Ми віримо в те, що ми робимо!

We do this with pleasure because we create a quality product that gives positive emotions to its owners. We believe in what we do!

Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Зацікавлені у розширенні асортименту, відкритті власних магазинів у великих містах України та за кордоном, а також у просуванні бренду Made in Ukraine за межами країни. Плануємо розвиватися на платформах Etsy й Amazon. Впевнені, що за підтримки інвесторів зможемо досягти ще більших успіхів

We take interest in expansion of our product range, opening of our own stores in major cities in Ukraine and abroad, as well as promotion of Made in Ukraine brand outside the country. We plan to develop on the Etsy and Amazon platforms. We believe that the support of investors we help us achieve even greater success.

Соціальна складова бізнесу

The social component of business

Ми беремо участь в благодійних та соціальних проектах: підтримка талановитої молоді, конкурси краси та інше.

We participate in charitable and social projects: support of young talents, beauty contests, and more.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?

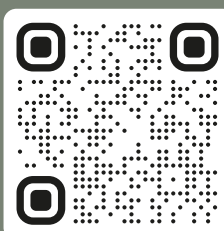


Ідея створення вишиванок виникла через бажання мати стильну річ з натурального льону. Після вдалого експерименту друзі оцінили результат, і розпочалися перші продажі.

Валерій Масік, засновник «Vyshyvanka by Masik Valeriy»

I came up with the idea of vyshyvanka production after a successful experiment to make a stylish item of natural linen for myself. My friends appreciated the result, giving a start to the first sales.

Valeriy Masik, founder of Vyshyvanka by Masik Valeriy



instagram: /vyshyvanka.vmv
facebook: /vyshyvanka.vmv
vyshyvanka.sumy.ua
м. Суми / Sumy
info@vyshyvanka.sumy.ua
+38 095 797 67 41



БРЕНД «СВОЄ»

Індивідуальні ексклюзивні
авторські вишиванки

Custom-made exclusive designer vyshyvanka

2019 2

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Мої вишиванки несуть особливу енергію і силу, які притягують людей. Кожен виріб створюється в єдиному екземплярі, що робить його абсолютно унікальним і неповторним. Наша головна цінність – це якість. Натуральний італійський льон, бездоганний пошив, витончена вишивка та продумана упаковка створюють вироби, за якими хочеться повертатися знову і знову.

Кожна річ створюється у прямій співпраці з дизайнером. Такий підхід забезпечує особистий контакт і гарантує, що вишиванка відповідатиме індивідуальним побажанням клієнта.

Моє завдання – зробити вишиванку частиною стильного і сучасного образу, який легко поєднується з будь-яким гардеробом, залишаючи відчуття неповторності та краси.

About the company

My embroidered shirts (vyshyvanka) are full of special vibe and power that attracts people.

Each product is created in a single copy, which makes it absolutely unique and unrepeated. Our top value is quality. Natural Italian linen, immaculate tailoring, elegant embroidery and elaborated packaging create products that you want - all these reasons make people come back for more.

Each item is created in direct collaboration with the designer. This approach provides personal contact and guarantees that the vyshyvanka will be exactly as the customer wishes.

My task is to make the vyshyvanka a part of a stylish and modern look that can be easily combined with any wardrobe, giving a feeling of uniqueness and beauty.



Одягай Своє рідне.

Wear The Svoe - the brand of your roots.



Соціальна місія

Social mission

Я надаю свої вироби для благодійних аукціонів, кошти від продажу направляються на підтримку дитячих спортивних шкіл, дітей з інвалідністю та захисникам України.

I give my products to charity auctions, and the money gained are used to support children's sports schools, children with disabilities, and defenders of Ukraine.

Чому розпочали справу?

Why did we set up the business?



Я заважала поєднати унікальність українського мистецтва з сучасним дизайном вишиванки.

**Світлана Волик,
засновниця та дизайнер
Бренд «Своє»**

I had a wish to combine the uniqueness of Ukrainian art with modern design of vyshyvanka.

**Svitlana Volyk,
founder and designer
of The Svoe brand**



instagram: /the_svoe

facebook: /the_svoe

www.thesvoe.com.ua

м. Суми / Sumy

+38 050 228 9634



«СТУДІЯ МАЛЬВА»

Елементи українського традиційного вбрання. Фото-студія.

*Elements of Ukrainian traditional clothing.
Photo studio*

2021 1

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Наша головна мета — популяризувати культурну спадщину України в світі. У вересні 2021 року ми заснували студію, яка пережила коронавірус і зараз працює у стані війни, ставши осередком збереження найціннішого — культури. У межах проєкту «Із покоління в покоління» на базі студії створено клуб «Мережка», де відновлюють Слобожанську вишивку. Наші майстрині з любов'ю створюють крафтові вироби: вишиванки, фартухи, очіпки, хустини та віночки, які можна придбати чи замовити.

About the company

Our main goal is to popularize the cultural heritage of Ukraine on the global level. In September 2021, we founded a studio that survived the coronavirus pandemic and still works, even during the war. It has become a place, which preserves the most valuable thing, i.e. our culture. As part of From Generation to Generation project, the studio hosts "Merezhka" club, which aims to revive Slobozhanshchyna embroidery. Our craftswomen lovingly create embroidered shirts, aprons, caps, scarves and wreaths, which can be purchased or ordered.



*Народ, що не знає своєї історії,
є народ сліпців.*

People who do not know their history are blind.



Що потрібно для розвитку?

What do we need to grow?

Залучення інвестицій для популяризації проекту для широкого кола споживачів. Розширення асортименту продукції, створення онлайн-платформи з продажу, представлення товарів на фестивалях та інших культурних заходів.

Investments to promote the project among a wide range of consumers. Expansion of assortment, launch of an online sales platform, presentation of products at festivals and other cultural events.

Чому розпочали справу?

Why did I set up the business?



Мала сильне внутрішнє бажання максимально зберегти і популяризувати українську культуру.

**Світлана Смірнова,
засновниця «Студія Мальва»**

I had a strong desire to preserve and popularize Ukrainian culture as much as possible.

**Svitlana Smirnova,
founder of Studio Malva**



instagram: /studio__malva
facebook: /100064806841001
м. Суми / Sumy
studiomalva@gmail.com
+38 095 842 0750



МОЇМ.РІДНИМ

СОЦІАЛЬНЕ ПІДПРИЄМНИЦТВО «МОЇМ.РІДНИМ»

В'язані, лляні, вишиті вироби. Елементи
декору із воску

*Knitted, linen, embroidered products.
Wax decorative elements*

2019 25

Рік заснування
Year of foundation

Кількість робочих місць
Number of jobs

Про компанію

Спочатку проєкт розвивався у вузькому колі знайомих, а потім озирнувшись навколо, ми помітили загальну тенденцію, що вийшовши на пенсію, літні люди в Україні опиняються за бортом соціального життя.

Ми вирішили привернути увагу до географічно ізольованих, але талановитих людей, які мають бажання творити й потребують нашої підтримки. «Моїм.Рідним» підтримує літніх жінок Сумщини у їх соціалізації та творчій самореалізації. Підсиливши активних людей, у сільської місцевості відкривається друге дихання.

About the company

The project started within a narrow circle of acquaintances, then we looked around and noticed a general trend that, upon retirement, elderly people in Ukraine find themselves out of social life.

We decided to draw attention to geographically isolated, but talented people who have a desire to create and need our support. «Moim.Ridnym» supports elderly women of Sumy region in their socialization and realization of their creativity. By supporting active people, rural areas get a second wind.



Головне робити в цьому світі - від душі.

The main thing in this world is to do something from the bottom of your heart.

Наша унікальність

Our uniqueness

Створення виробів, базується на компетенціях та вміннях майстринь, без вимоги змінювати свій стиль заради популярного модного дизайну.

Creation of products is based on the talents and skills of the craftswomen, without any requirement to change their style for the sake of popular fashion design.

Соціальна місія

Social mission

У вартість виробів закладена допомога літнім людям (розчищення снігу, передплата газет), організація зустрічей для спілкування, розвиток медіаграмотності.

З початку повномасштабного вторгнення, бабусі плетуть балаклави, виготовляють окопні свічки, передають консервацію та чаї, аби зробити свій вклад у перемогу.

The product cost includes assistance to the elderly (snow removal, newspaper subscriptions), organization of meetings for communication, development of media literacy.

Since the beginning of the full-scale invasion, elderly ladies have been weaving balaclavas, making trench candles, and handing over canned self-made foods and teas to make their contribution to victory.

Чому розпочали справу?

Why did we start the business?



Проект з'явився з почуття вдячності до бабусь, які зробили неоціненний внесок у виховання молодого покоління, але в силу різних обставин залишилися самотніми.

Кіра Охріменко,
засновниця «Моїм.Рідним»

This project stemmed from the feeling of gratitude to grannies who made an invaluable contribution to raising the younger generation but live alone due to various circumstances.

Kira Okhrimenko,
founder of «Moim.Ridnym»



instagram: /moim.ridnym
facebook: /100064783743591
moimridnym.com.ua
moimridnym@gmail.com
+38 096 154 4699



Керівник проєкту

Агенція регіонального розвитку Сумської області функціонує з 2022 року, як проєктний майданчик для залучення коштів міжнародної технічної допомоги на реалізацію розвиткових проєктів в Сумській області.

Місія: об'єднання зусиль для сталого економічного зростання територіальних громад області та регіону в цілому.

Основні завдання: промоція регіону на національному та міжнародному рівнях; розробка стратегічних документів регіону та громад; створення та реалізація проєктів розвитку громад; залучення грантів та міжнародної технічної допомоги; підготовка бізнес-планів для малого та середнього бізнесу; інформаційно-консультаційні послуги (безкоштовна «гаряча лінія» консультування).



Виконавчий партнер

Бізнес асоціація «4БІЗНЕС» діє як платформа з підтримки регіонального бізнесу та нових бізнес ініціатив.

Місія: Формування комфортних умов для відповідального бізнесу.

Завдання асоціації: залучення ресурсів для розвитку бізнесу Сумщини, захист інтересів підприємців через адвокацію та діалог із владою, сприяння партнерствам та бізнес-нетворкінгу, навчання підприємців для зростання та успіху.

Запрошуємо до нашої бізнес-спільноти, щоб разом створити нові можливості для розвитку бізнесу та громад Сумщини.



Дизайн

Рекламна агенція «Шоколад» працює починаючи з 2009 року, надаючи повний спектр послуг у сфері маркетингу та реклами. Ми допомагаємо брендам заявити про себе, привернути увагу цільової аудиторії та досягти успіху на ринку.

Як ми допомагаємо розвитку бізнесу: розробляємо маркетингові стратегії та рекламні кампанії, створюємо унікальний фірмовий стиль (логотип, айдентика, брендбук), знімаємо іміджеві, промо-, продуктові відеоролики, розробляємо сайти, які дійсно продають, займаємося розробкою та виробництвом зовнішньої реклами (вивіски, банери тощо), виготовляємо поліграфічну продукцію (візитівки, флаєра, каталоги тощо).

Запрошуємо до співпраці!

Project Manager

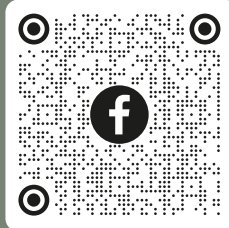
The Development Agency of Sumy Region has been operating since 2022 as a project platform for attracting international technical assistance funds for the implementation of development projects in Sumy region.

Mission: to unite efforts for sustainable economic growth of territorial communities within the region and the region as a whole.

Key targets: to promote the region at the national and international levels; to develop strategic documents of the region and communities; to create and implement the community development projects; to attract grants and international technical assistance; to draft business plans for small and medium businesses; to provide information and consulting services (free hotline for consultations).



АГЕНЦІЯ
РЕГІОНАЛЬНОГО
РОЗВИТКУ
СУМСЬКОЇ ОБЛАСТІ



facebook: /DevelopmentAgencyOfSumyRegion
вул. Соборна 46, офіс 4а /
office 4a, Soborna Str. 46
м. Суми / Sumy
arr.sum.obl18@gmail.com
+38 068 528 78 38

Executive Partner

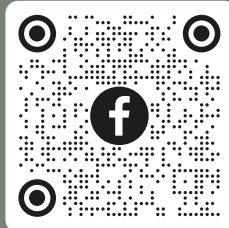
«4BUSINESS» Business Association acts as a platform to support regional business and new business initiatives.

Mission: to provide comfortable conditions for responsible business. The objectives of the association: to attract resources for business development in Sumy region; to protect the interests of entrepreneurs through advocacy and dialogue with the authorities; to facilitate partnerships and business networking; to provide training for entrepreneurs for their growth and success.

We invite you to join our business community in order to create new opportunities for the development of business and communities in Sumy region together.



Nonprofit Business Association



instagram: /4.business.nba
facebook: /BA.4Business
4business.com.ua
вул. Нижньовоскресенська 19, офіс 306 /
office 306, Nyzhnevoscresenska Str. 19
м. Суми / Sumy
+38 066 290 49 42

Design

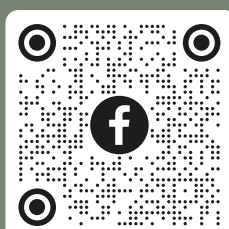
Chocolate Creative Agency has been operating since 2009, delivering a full range of services related to marketing and advertising. We help brands to be discovered, catch interest of the target audience and achieve success in the market.

Our ways to support business development: we develop marketing strategies and advertising campaigns, create a unique brand identity (logo, identity, brand book), make image-building, promotional, product review videos, develop websites for effective sale; we are engaged in the development and production of outdoor advertising (signs, banners, etc.), and make printing products (business cards, flyers, catalogs, etc.).

We invite you to cooperate with us!



CREATIVE
AGENCY



instagram: /chocolate.agency
facebook: /chocoolate.agency
chokolad.com.ua
пров. Громадянський, 1 /
Hromadianskyi Lane, 1
м. Суми / Sumy
+38 050 407 38 57

Інформація про осіб, ідеї та товар, яка розміщена в даному виданні, не призначена для формування або підтримки обізнаності споживачів щодо таких осіб, ідей та товар та не являється рекламою в розумінні Закону України «Про рекламу».

Information about persons, ideas and goods, which is placed in this publication, is not intended to form or maintain consumer awareness of such persons, ideas and goods and is not advertising within the meaning of the Law of Ukraine «On Advertising».

Цей каталог підготовлений Агенцією регіонального розвитку Сумської області за підтримки Швейцарії у межах Швейцарсько-українського проєкту «Згуртованість та регіональний розвиток України», UCORD, що втілюється через Швейцарську агенцію розвитку та співробітництва компанією NIRAS Sweden AB.

Відповідальність за зміст цього каталогу несе виключно Агенція регіонального розвитку Сумської області. Погляди авторів каталогу не обов'язково відображають погляди Швейцарської агенції розвитку та співробітництва або NIRAS Sweden AB.

This catalogue has been prepared by the Sumy Regional Development Agency within the framework of the Ukraine's Cohesion and Regional Development project, UCORD, implemented with the support of Switzerland via the Swiss Agency for Development and Cooperation by NIRAS Sweden AB.

The content of this catalog is solely the responsibility of the Development Agency of Sumy Region. The views presented by the catalog's authors do not necessarily reflect the views of the Swiss Agency for Development and Cooperation or NIRAS Sweden AB.